

REAL ESTATE MORTGAGES
44 anos ao serviço da comunidade
Tudo o que precisa na compra ou venda de propriedades e hipotecas
Tel. 508-995-6291

ERA The Castelo Group
REAL ESTATE

José S. Castelo presidente

Joseph Castelo
NMLS#19243

Advogado
Joseph F. deMello
www.advogado1.com

Taunton 508-824-9112
N. Bedford 508-991-3311
F. River 508-676-1700

CAFE MIMO
RESTAURANT

Comida portuguesa e americana
1526-1530 Acushnet Ave.
New Bedford, MA
CafeMimoRestaurant.net
Tel. 508-997-8779
508-996-9443

JOÃO PACHECO
REALTOR Associate RI and MA
401-480-2191
john@RealtyNE.com
www.JohnPachecoSells.com
Main Office: 309 Taunton Ave.
Seekonk, MA 02771

Falo a sua língua

REALTY NEW ENGLAND

DHM DEBROSS HATHAWAY MARVEL
Heating • Air Conditioning
a division of Sea Land Energy
508.999.1226
tudo o que precisa p/o aquec. de casa

PORTUGUESE TIMES

THE AGENCY PAIVA

SEGUROS
(401) 438-0111

Joseph Paiva

CENTRAL TRAVEL
• Viagens • Procurações
• Traduções
428 Broad Street
Central Falls, RI
401-724-5250

Ano LI - Nº 2681 • Quarta-feira, 09 de novembro de 2022 • 50¢ • www.portuguesetimes.com

Embaixador de Portugal em MA



D. Armando Esteves Domingues nomeado bispo da Diocese de Angra



“Quero saudar os Açores com toda a sua cultura património e tradições. Angra já é para mim a diocese mais bela do mundo”

• 20

Açores na lista dos Melhores Destinos do Mundo da National Geographic



• 05



Francisco Duarte Lopes, embaixador de Portugal em Washington, foi convidado de honra ao banquete comemorativo dos 200 anos da chegada do primeiro cônsul de Portugal a Boston, em 1822, que teve lugar no passado dia 31 de outubro no Clube Desportivo Faialense, com o presidente desta coletividade portuguesa de Cambridge, Rui Maciel, a oferecer uma camisola ao diplomata (foto acima). O embaixador avistou-se ainda com políticos lusso-americanos na Assembleia Legislativa Estadual de Massachusetts (foto ao cimo) em Boston tendo visitado a exposição “Through Seas Never Sailed Before: Os Lusíadas at 450”, patente na Harvard University e a Martin Luther King School.

• 08

Paul Coogan concorre a novo mandato como mayor de Fall River

• 03

Festa de lançamento dos IPMA 2023 a 18 de novembro em Providence

• 05

SATA voa semanalmente entre New York e Funchal

• 05

“Pelo São Martinho bebe o vinho deixa a água para o moinho”



No cumprimento de uma tradição bem portuguesa, várias organizações portuguesas de MA e RI celebram o São Martinho, com vinho e castanhas. Foi o caso do Holy Ghost Beneficial Brotherhood, de East Providence. Na foto, o presidente desta coletividade portuguesa de East Providence, Manuel Sousa, junto à pipa do vinho, com Carlos Silva e Mário Carvalho.

• 07

LIGA DOS CAMPEÕES
FC Brugge e Inter de Milão no caminho de Benfica e FC Porto
LIGA DA EUROPA
Sporting defronta Midtjylland
LIGA CONFERÊNCIA
Fiorentina no caminho do SC Braga

Escritórios de Advocacia de GONÇALO M. REGO
508-678-3400

Escritórios em:
Fall River
New Bedford
508-992-1800
Cambridge
617-234-4446
E. Providence
401-431-6111

- Acidentes por negligência
- Acidentes de trabalho
- Negligência médica/emprego
- Testamentos
- Discriminação no trabalho

Advogada
Gayle A. deMello Madeira

- Assuntos domésticos
- Acidentes de automóvel
- Acidentes de trabalho
- Defesa criminal
- Testamentos e Escrituras

— Consulta inicial grátis —

Taunton Providence
508-828-2992 401-861-2444

GOLD STAR REALTY

Guiomar Silveira
508-998-1888

CARDOSO TRAVEL
2400 Pawtucket Ave., E. Providence, RI
Tel. 401-421-0111

Individuais e grupos • Bons preços
• Bom serviço • Boa reputação

AS EXCURSÕES QUE SÃO UMA FESTA!

www.cardosotravel.com

AMARAL'S - CENTRAL MARKET -

Horário de funcionamento
Segunda-Sábado
8:00 AM-7:30 PM
Domingo
7:00 AM-1:00 PM

872 Globe St
Fall River, MA
Tel: 508-674-8042

PREÇOS EM VIGOR DE QUARTA-FEIRA A TERÇA-FEIRA

Os melhores preços - A melhor variedade de produtos
Espaço moderno, funcional e higiénico - Amplo Parque de estacionamento



Peito de galinha
sem osso

\$1⁷⁹
LB.



Carne
p/guisar

\$4⁷⁹
LB.



Entrecosto

\$1⁹⁹
LB.



Vinho
Terra
Boa

3 garrafas
\$10⁹⁹



Queijo
Milhafre

\$5⁹⁹

TEMOS PEIXE FRESCO DOS AÇORES A PARTIR DE QUARTA-FEIRA



Vinho
Casal
Garcia

\$10
2 garrafas

Atum
Gonsalves
385 grs.

\$5⁷⁹



Cerelac
português

\$4³⁹



Azeite
Oliveira
da Serra
1 litro

\$5⁹⁹

VENDEMOS CERVEJA E VINHO AOS DOMINGOS A PARTIR DAS 10 HORAS DA MANHÃ



Sumol
24 garrafas

\$12⁹⁹



Vinho
do Porto
Croft

\$9⁹⁹

*O supermercado onde encontra tudo
o que precisa para as suas refeições!
Obrigado a todos pelo patrocínio dispensado
ao longo dos anos!*

Mantenha-se saudável!



Cerveja
Genesee
Emb. 30
+ dep.

\$16⁹⁹

Cabo-verdiana de Brockton assassinada pelo ex-companheiro, que se suicidou

Para os moradores na área de 342 Crescent Street, em Brockton, no East Side da cidade, a tarde de 2 de novembro foi sombria. Por volta das 13h00, a polícia de Brockton foi chamada ao local e encontrou uma mulher caída no chão à entrada da sua garagem. A mulher, já sem vida, tinha sido brutalmente esfaqueada e tinha ferimentos no peito, no rosto e na cabeça.

A vítima foi identificada como Verónica Gonçalves, 48 anos, natural de Cabo Verde e residia há poucos anos nos EUA.

Segundo familiares, era rotina Verónica levar a filha mais nova ao trabalho e voltar para casa. Foi atacada quando estacionava o carro na garagem

e morreu na frente da neta de dois anos.

A neta, que estava sob custódia da vítima, estava sentada no banco traseiro do carro e presenciou o crime.

O homicida foi João Correia, 56 anos, com quem a vítima mantivera um relacionamento de vários anos e que terá agido por ciúmes.

Verónica e Correia viveram juntos e planeavam casar, mas ela cancelou o compromisso e estava a mudar-se do apartamento onde ambos tinham morado.

A polícia localizou Correia dentro do seu apartamento. Foi levado para o Departamento de Polícia de Brockton para ser interrogado e disse aos investigadores

que havia ingerido ácido de bateria. Correia foi então levado para o Hospital Bom Samaritano de Brockton e depois transferido de avião para o Brigham and Women's Hospital em Boston, onde veio a falecer.

A organização Massachusetts Alliance of Portuguese Speakers (MAPS) divulgou um comunicado lamentando a morte de Verónica e referiu que foi o quarto homicídio por violência doméstica registado este ano na comunidade de língua portuguesa de Massachusetts.

A MAPS lembra no comunicado que se alguém tiver conhecimento de uma pessoa em risco deve telefonar para o 911.

Dois sismos na Nova Inglaterra

Enquanto a maior parte da Nova Inglaterra está experimentando um calor recorde, algumas partes da região foram abaladas por dois terremotos no passado fim de semana.

Domingo de madrugada, às 4h23, um terremoto de magnitude 2,3 sacudiu Laconia, New Hampshire, sendo sentido apenas localmente.

Sábado à tarde, às 14h53, houve um terremoto perto da costa de Nantucket com magnitude 2,1 e que foi sentido em Fall River e New Bedford.

Em qualquer dos casos não foram relatados danos.

Overdose fatal em Fall River

Uma pessoa foi encontrada morta dia 4 de novembro dentro de um carro estacionado perto da Factory of Terror, 120 Pearl Street, Fall River.

Comentários na mídia social especularam que a morte tinha algo a ver com a "Extreme Fear Night" da Factory of Terror, mas a morte não é considerada suspeita e na verdade tratou-se de overdose. De janeiro a março de 2022 registaram-se em Massachusetts 115 mortes por overdose.

Coogan concorre a novo mandato como mayor de Fall River

Paul Coogan anunciou que concorrerá à reeleição como mayor de Fall River em 2024.

Coogan foi membro do comité escolar e decidiu concorrer a mayor durante o agitado mandato do mayor Jasiel Correia, que está na prisão por corrupção.

Nas eleições de novembro de 2021, Coogan ganhou com 61% dos votos,



levando a melhor sobre o presidente do conselho municipal, Cliff Ponte, que teve 38%.

Café da Tia Maria vai ser maior

O European Café da Tia Maria na North Water Street, no centro de New Bedford, prepara-se para uma grande ampliação. Os proprietários, o casal Ryan e Jessica Arruda, compraram o prédio ao lado no início do ano e as obras de construção já tiveram início.

Em 2013, Jessica Arruda alugou o 42 da North Water Street convertendo-o no Tia Maria's Café. Nove meses depois, surgiu oportunidade de comprar o prédio e ela aproveitou.

Ryan Arruda é o parceiro de Jessica na vida e nos negócios. Conheceram-se em 2015, casaram em maio de 2018 e compraram o 36 North Water Street (anteriormente The Drawing Room) juntos em janeiro deste ano.

O plano de expansão do Tia Maria foi um processo longo e em ligação com a Comissão Histórica para manter a integridade do edifício que é característica do centro de New Bedford.

O Tia Maria vai ter espaço adicional para o movimento comercial e para eventos privados, como festas de bebé ou de noivado. A expansão deve estar concluída em fevereiro de 2023.

Naturalizações em Fall River

No Tribunal Superior do Condado de Bristol na South Main Street, em Fall River, teve lugar dia 28 de outubro a cerimónia do juramento de 22 homens e mulheres que se tornaram cidadãos americanos.

O honorável juiz Raffi Yessayan e a secretária de tribunais Jennifer Sullivan presidiram à cerimónia.

Os novos cidadãos são imigrantes oriundos da Bielorrússia, Brasil, Cabo Verde, República Dominicana, El Salvador, Guatemala, Índia, Israel, Jamaica, Líbano, Paquistão, Portugal, Uganda e Reino Unido.

Massachusetts devolve dinheiro aos contribuintes

Alguns contribuintes de Massachusetts vão receber alguns dólares extra devido a uma lei especial que limita os rendimentos fiscais anuais.

A auditora estadual Suzanne Bump descobriu que as receitas fiscais líquidas de Massachusetts excederam esse limite e que o valor arrecadado até 30 de junho de 2022 foi de 42 biliões de dólares.

De acordo com a lei, o teto da receita tributária é de 38,87 biliões. Como tal, o superávit de cerca de 2,9 biliões será devolvido aos contribuintes.

O estado de Massachu-

Eleição especial em New Bedford

Hugh Dunn, conselheiro do Ward 3 de New Bedford, anunciou que deixa o conselho municipal a partir de 1 de dezembro de 2022.

Dunn foi eleito para o conselho municipal em 2017, mas deixa o cargo devido às atividades profissionais.

Dunn, que é advogado, começou a trabalhar na Kelly & Associates, escritório de advocacia de danos pessoais em Boston e está a mudar-se para aquela cidade.

A saída de Dunn em 1 de dezembro desencadeará uma eleição especial no Ward 3 para preencher o restante do seu mandato.

setts já começou a enviar o dinheiro e cerca de 3 milhões de contribuintes vão ser beneficiados.

O dinheiro é distribuído em pagamentos automáticos via cheque ou depósito direto e a distribuição durará até 15 de dezembro.

As pessoas precisam apresentar as suas declarações fiscais de 2021

para se qualificarem e a quantia que receberão varia e depende do rendimento tributável que é cerca de 14% do que a pessoa pagou no imposto de rendimento estadual.

Em última análise, quanto maior o rendimento, maior o pagamento. O desconto acaba sendo cerca de 0,7% do rendimento tributável geral.

Joshua Amaral nomeado diretor do Housing and Community Development de New Bedford

O mayor Jon Mitchell anunciou a nomeação de Joshua Amaral como diretor do Office of Housing and Community Development de New Bedford (Escritório de Habitação e Desenvolvimento Comunitário).

Amaral é diretor executivo adjunto da People Acting in Community Endeavors (PACE) desde setembro de 2018 e nessa função liderou a criação do Housing Opportunity

Center, que liderou uma resposta local à pandemia de Covid-19. A nomeação carece da aprovação do conselho municipal.

Em 2014, Amaral foi eleito para o Comité Escolar de New Bedford, onde permaneceu oito anos e foi membro da Comissão Municipal para Cidadãos com Deficiência. Atualmente faz parte do Conselho de Curadores de Bibliotecas e presidente da Rede de Prestadores

de Serviços aos Sem-Abrigo.

Amaral tem um bacharelato em Ciência Política e um mestrado em Administração de Empresas.

O Escritório de Habitação e Desenvolvimento Comunitário administra os fundos federais do programa Community Development Block Grant, o Home Investment Partnership Program e o Emergency Solutions Grant.

Advogado Joseph F. deMello



- Acidentes de trabalho*
- Acidentes de automóvel*
- Protecção de bens-"Nursing Home"
- Testamentos
- Divórcio

* Consulta inicial grátis

O advogado que luta pelos seus direitos

71 Main St., Taunton
508-824-9112

1592 Acushnet Ave., New Bedford**
508-991-3311

171 Pleasant St., Fall River
508-676-1700

** Aberto aos sábados



1111 Acushnet Ave., New Bedford, MA
Tels. 508-990-3576

- Estimativas grátis -



Somos a maior firma no negócio de janelas e uma das maiores em cozinhas no SouthCoast!

O proprietário José Pereira e seus filhos Ryan e Nick aguardam a sua visita!

- Telhados/"Roofs"
- Revestimento a vinyl
- Remodelações em quartos de banho



A satisfação do cliente é a nossa prioridade

Negociamos com as mais famosas marcas e produtos do mercado em janelas, portas e cozinhas!

www.precisionwindowandkitchen.com

Cristiana Bastos, antropóloga e investigadora da Universidade de Lisboa, é professora visitante do Saab Center for Portuguese Studies da UMass Lowell

A dra. Cristiana Bastos, antropóloga investigadora da Universidade de Lisboa, é professora visitante inaugural da FLAD/Saab Center Portuguese Studies da UMass Lowell no semestre de 2023.



A professora Bastos lecionará “Epidemics in History” no Departamento de História e conduzirá um seminário intitulado “Connected Histories: Portuguese Diasporas in a Comparative Perspective”. Ambos os cursos contarão para cursos em Estudos Portugueses e currículo básico em Artes e Humanidades.

A professora Cristiana Bastos é uma antropóloga e o seu trabalho intersecta as disciplinas de antropologia, história e estudos sociais de ciência, tecnologia e medicina. É investigadora do quadro do Instituto de Ciências

Sociais, onde coordena o Grupo de Investigação Identidades, Culturas, Vulnerabilidades.

Ensina e ensinou regularmente nas universidades de Lisboa, Coimbra, ISCTE, Brown University, em Providence, Universidade Massachusetts tendo proferido seminários no Museu Nacional UFRJ, FIOCRUZ, UFSC, Yale, Chicago, Oxford, entre outras.

Em projetos anteriores investigou dinâmicas de população, mobilidades transnacionais, biopolí-

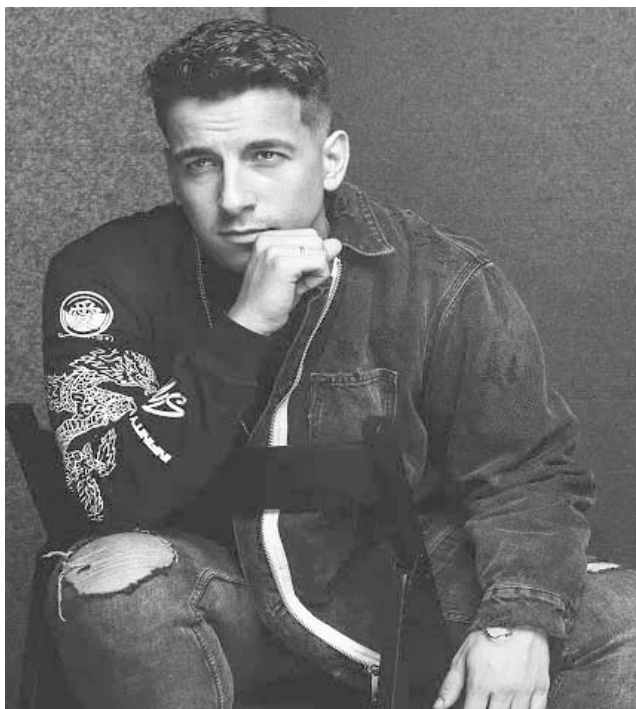
ticas coloniais, medicina e império, história social da saúde e bem-estar, com pesquisa de campo e arquivo em Portugal, Brasil, Estados Unidos, Índia e Moçambique. Atualmente coordena o projeto The Colour of Labour onde está diretamente envolvida nas linhas de pesquisa sobre o Guiana, Hawaii, Nova Inglaterra e Angola.

Publicou amplamente resultados de pesquisa nas revistas Medical Anthropology, Anthropology & Medicine, History and Anthropology, Social Analysis, Bulletin of the History of Medicine, International Migration, Journal of Southern African Studies, Identities, Análise Social, Etnográfica, Horizontes Antropológicos e numa variedade de volumes coletivos e monografias.

International Music Awards 2023

Festa de lançamento dia 18 de novembro no RI Convention Center em Providence

O cantor e compositor português Fernando Daniel é a atração da Festa de Lançamento dos International Portuguese Music Awards 2023 que terá lugar dia 18 de novembro, às 20h00, no Rhode Island Convention Center, 1 Sabin Street, Providence, RI.



O evento servirá para anunciar todos os detalhes – incluindo data e local – da 11ª edição dos IPMA.

O prazo de inscrições para os prémios IPMA 2023 prolonga-se até 30 de novembro de 2022.

Serão atribuídos prémios numa vasta gama de géneros, desde o fado a folk music, rock, dance e hip hop. Também serão atribuídos prémios para canção do ano e vídeo do ano.

Todas as músicas concorrentes devem ter sido gravadas e lançadas entre 1 de dezembro de 2021 e 30 de novembro de 2022 por artistas descendentes de portugueses, de qualquer lugar do mundo e cantados em qualquer idioma. Para todas as regras e regulamentos do IPMA, visite ipmaawards.com.

Quando ao espetáculo do próximo dia 18 no

Rhode Island Convention Center, Fernando Daniel foi vencedor do concurso The Voice Portugal em 2016 e em 2019 ganhou o prémio de melhor artista português nos MTV Europe Music Awards. Desde de 2021, é um dos quatro moderadores da versão juvenil do The Voice Portugal transmitida pela RTP.

Além de Fernando Daniel, atuará a cantora e compositora country Rebecca Correia.

Nascida em Rochester, Massachusetts, Rebecca Correia foi premiada em 2018 como melhor per-

formance pop nos Prémios Internacionais da Música Portuguesa pela música “Solid Ground”.

O entretenimento também será fornecido pelo DJ Infinite.

Para mais informações e ingressos, visite o site do IPMA em ipmaawards.com.

Açores na lista dos Melhores Destinos do Mundo da National Geographic

• Eurico Mendes



A Região Autónoma dos Açores com as suas ilhas vulcânicas aparecem na lista dos Melhores Destinos do Mundo para 2023 da revista norte-americana National Geographic.

As outras escolhas da National Geographic são Luang Prabang, a antiga capital imperial do Laos, agora acessível por comboio de alta velocidade; a comunidade artística de Milwaukee, no Wisconsin, nos EUA; a vida selvagem no delta do rio Okavango no Botsuana, em África; Busan, na Coreia do Sul, cidade que tem o principal festival de cinema da Ásia e as ruínas incas de Choquequirao, no Peru.

Da natureza à gastronomia, o arquipélago dos Açores tem muito de vulcânico para explorar e, para quem gosta de mergulhar em banho-maria, lembremos as piscinas naturais de quentes e cristalinas águas termais formadas nas crateras de antigos vulcões submarinos.

No ponto mais ocidental de São Miguel, na Ponta da Ferraria, há, por exemplo, uma nascente termal de água salgada a 40°C e que é com certeza o banho mais quentinho que se pode tomar a meio do Atlântico.

Sete feridos em acidente com autocarro escolar

Sete pessoas, incluindo seis estudantes, receberam tratamento hospitalar após um acidente envolvendo um autocarro escolar ocorrido dia 3 de novembro pouco antes das 17h00 em New Bedford.

O autocarro levava alunos da Global Learning

Charter Public School e viajava para o norte na Ashley Boulevard, quando foi atingido por um carro no cruzamento da Chafee Street.

Seis estudantes e o motorista do autocarro foram conduzidos ao hospital com ferimentos ligeiros.

A diretora da Global Charter, Lena Pires, disse que havia cerca de 30 estudantes no autocarro no momento do acidente.

SATA inicia voos entre New York e Funchal

A SATA Azores Airlines iniciou dia 3 de novembro voos entre New York e o Funchal.

Os voos são às 5ª feiras com partida de New York às 22h20 e chegada ao Funchal às 08h35.

Do Funchal para New York o voo é às sextas com partida às 17h05 e chegada às 20h55.

A partir de 23 de março

de 2023 e até 23 de outubro de 2023, os voos são às segundas com partida de New York às 21h55 e chegada ao Funchal às 9h00. Do Funchal para New York o voo é às terças-feiras, partida às 16h00, chegada às 18h50.

RAYNHAM FLEA

Todos os domingos
7 AM-5 PM

Mais de 700 agentes
Uma grande seleção
de mercadoria

Venha cedo 7:30AM-9:30AM

2 por 1

O maior flea market
de um só
 piso da Nova Inglaterra
interior e exterior

Estradas 24 & 44 Oeste
Saída 13B

1 (508) 823-8923

ESTIMATIVAS DE SEGURO

CORREIA'S AUTO BODY & GARAGE

OFICINA COMPLETA DE REPARAÇÕES ONDE ENCONTRA TUDO PARA O SEU CARRO!

- Afinações
- Restaurações
- Travões
- Transmissões

- Bate-chapas
- Silenciadores
- Amortecedores
- Motores

Serviço de reboque de 24 horas

854 Acushnet Ave., N. Bedford 508-992-4872

ALEXION-PEREIRA Insurance Agency, Inc.

Tudo o que precisa em seguros
SERVIÇO PESSOAL

(508) 992-3130

Manuel C. Pereira
Presidente

**276 Alden Road
Fairhaven, MA**

Polícias de Massachusetts distinguidos por bravura

Realizou-se dia 1 de novembro no Worcester's Mechanics Hall, em Worcester, com a presença do governador Charlie Baker, a 39ª atribuição dos Trooper George L. Hanna Memorial Awards por bravura.

O Hanna Awards homenageia a memória do agente da Polícia Estadual de Massachusetts George Hanna, morto no cumprimento do dever em 1983, e reconhece os membros das corporações policiais de Massachusetts por atos exemplares de bravura. Desde 1983, 145 agentes receberam a Medalha de Honra do Prémio Hanna, a mais alta honraria que Massachusetts concede a um policial.

George Hanna, 36 anos, foi morto no dia 26 de fevereiro de 1983 quando parou um carro com três homens e duas mulheres. Os homens tinham estado envolvidos num assalto. Hanna encontrou uma pistola na posse de um dos suspeitos e nessa altura um dos indivíduos empunhou uma arma e matou o polícia.

Os três suspeitos, dois dos quais contavam 33 anos e um 20 anos, foram capturados e condenados a prisão

perpétua sem direito a liberdade condicional.

Hanna deixou três filhos menores, Deborah, Kimberly e Michael Hanna, que são hoje adultos e Deborah e Kimberly participaram na cerimónia de atribuição do prémio que tem o pai como patrono apresentando os premiados ao lado do governador Baker.

Este ano foram distinguidos 32 agentes dos departamentos policiais de Worcester, Winthrop, Wakefield, Brockton, Braintree, Boston e da Polícia Estadual.

Entre os agentes distinguidos conta-se o agente Frank Nogueira, da equipa Swat da Polícia de Boston que, na manhã de 9 de novembro de 2021, esteve envolvido na captura de um indivíduo de Dorchester que ameaçava matar a mulher e um filho, e foi abatido.

Outro premiado, mas este postumamente, foi o agente Enmanuel Familia, da polícia de Worcester, que morreu afogado na tarde de 4 de junho de 2021 no Green Hill Pond, quando se lançou à água para socorrer um jovem em perigo que também morreu.

Thanksmas Holiday Market em Fall River

O próximo sábado, 12 de novembro, das 16h00 às 20h00, no Jeremiah Sullivan Drive, frente ao City Hall, o centro de Fall River estará em festa com o Thanksmas Holiday Market and Celebration, evento ao ar livre organizado pelo Viva Fall River, The City of Fall River, The Fall River Farmers & Artisans Market e Craftyish Shop.

Estarão presentes mais de 70 vendedores, 8 carros de comidas, haverá música e dança com DJ Juice, atividades de artes e artesanato gratuitas para todas as idades da Greater Fall River Art Association, atividades gratuitas do Children's Museum of Greater Fall River e The Trustees of Reservations, para crianças, incluindo pintura facial gratuita com o artista Hélio Pacheco e o encontro com o Grinch das 17h00 às 19h00.

O Holiday Artisan Market na Old Second Street será transformado em mercado de artesãos com 70 vendedores com uma grande variedade de produtos.

O Jeremiah Sullivan Drive será fechado ao tráfego da South Main Street à Third Street e será oferecido estacionamento gratuito no Third Street. Open Lot em frente à garagem pública e no lote interior do edifício One South Coast Chamber em 200 Pocasset Street.

Uma caixa de coleta de roupas quentes de inverno da United Way será colocada no local e os visitantes são incentivados a trazer casacos de inverno masculinos e femininos, coletes de lã e roupas de neve para bebés e crianças, incluindo chapéus, cachecóis, luvas de todos os tamanhos e meias.



Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
				1 \$25	2 \$25	3 \$25
4 \$100	5 \$25	6 \$25	7 \$25	8 \$25	9 \$25	10 \$25
11 \$100	12 \$25	13 \$25	14 \$25	15 \$25	16 \$25	17 \$25
18 \$100	19 \$25	20 \$25	21 \$25	22 \$25	23 \$25	24 \$25
25 \$100						



venmo

RISE Rwanda is an organization that was formed with the goal of creating a strong community of faith filled missionaries, who are committed to establishing relationships with the people of Rwanda and champions through service inspired by God.

The RISE Rwanda Board of Directors has partnered with the Franciscan Sisters in Kabgayi, Rwanda and acquired some of the current needs of the community. Through the collaboration and dedication of both groups the RISE Rwanda team has developed a long-term plan of service to assist the children.

2nd Annual Holiday Give Back Calendar
Buy 1 calendar for \$15 or 2 calendars for \$25 and have your name submitted into our 25 for \$25 Holiday Give Back Calendar Raffle. Starting on December 1, 2022, we will pull a winner from our drawing each day. Winners will receive a \$25 gift card. Sunday winners will receive a \$100 gift card.

To learn more about RISE Rwanda go to www.rise-rwanda.org/

NAME: _____

EMAIL: _____

PHONE: _____

NECROLOGIA

OUTUBRO/NOVEMBRO

Dia 29: **Irene M. (Matos) Ferreira**, 78, Fall River. Natural dos Mosteiros, São Miguel, viúva de Manuel M. Ferreira, deixa os filhos Roy Ferreira, Sandra Moniz e Anna Ferreira; netos; bisneta; irmãos e sobrinhos.

Dia 29: **Carlos Manuel Pontagarcia**, 52, New Bedford. Natural da Terceira deixa a filha Ciara Pontagarcia; netos; irmãos e sobrinhos.

Dia 29: **Viriato C. Brandão**, 83, New Bedford. Natural da Assomada, São Pedro Nordestinho, São Miguel, casado com Evelina Brandão deixa as filhas Delores B. DeMedeiros e Susan B. Cotta; neta; irmã e sobrinhos.

Dia 31: **Maria F. (Freitas) Vieira**, 88, Attleboro. Natural do Faial, viúva de Henrique R. Vieira, deixa os filhos Maria L. Vieira, Fatima M. Silva e José H. Vieira, netos; irmãos e sobrinhos.

Dia 31: **Manuel Mendonça DaSilva**, 74, Lowell. Natural da Graciosa, deixa os filhos José Silva, Leo Silva, Rui Silva e Luísa Harding; netos; irmãs e sobrinhos.

Dia 31: **Eduína (Medeiros) Barros**, 90, New Bedford. Natural de São Miguel, viúva de Urbano Barros, deixa as filha Dora Fernandes e Susana Luce; netos; bisnetos; irmãs e sobrinhos.

Dia 31: **Maria A. (Miranda) Rodrigues**, 64, Pawtucket (anteriormente de North Providence), casada com Jaime A. Rodrigues deixa a filha Janika Arel e netos.

Dia 01: **John R. Pereira**, 79, East Providence. Natural da Fajã de Cima, São Miguel, viúvo de Maria L. "Dolores" (Ferreira) Pereira deixa os filhos Kelley Faria, Steven J. Pereira e Marc A. Pereira; netos e irmãs.

Dia 01: **Maria Guiomar (de Frias Silva) Silvestre**, 64, East Freetown. Natural de São Miguel, casada com Carlos Silvestre deixa as filhas Stefaney Frias e Stacey Casey; netos; irmãos e sobrinhos.

Dia 02: **Ventura P. Teixeira**, 84, Fall River. Natural de Água Retorta, São Miguel, viúvo de Cecília P. (Medeiros) Teixeira, deixa os filhos Hélder Teixeira, John Teixeira e Pedro Teixeira; neto, irmão e sobrinhos.

Dia 02: **Carlos Aguiar**, 74, Fall River. Natural de São Miguel, viúvo de Isabel M. Aguiar, deixa os filhos Steven Aguiar e Stacey Aguiar; netas; irmãos e sobrinhos.

Dia 02: **António Labão**, 67, Pawtucket. Natural de Portugal, casado com Lenira Labão deixa os filhos Diane Palardy, Steve Labão, Cintya Labão e netos.

Dia 02: **José Furtado Pacheco**, 92, New Bedford. Natural da Achadinha, São Miguel, viúvo de Adelina (Moniz) Pacheco deixa o filho José Martin Pacheco; netos e sobrinhos.

Dia 02: **Hilberto "Louie" DeSouza**, 60, New Bedford. Natural de Água de Pau, São Miguel, deixa os filhos Jesse DeSouza, Michael L. DeSouza, Neil A. DeSouza, Sean P. DeSouza, Tammy P. DeSouza e Nevaeh Pereira; netos; irmã e sobrinhos.

Dia 02: **Maria Silveira**, 94, New Bedford. Natural da Terceira, viúva de Augusto da Silveira, deixa a filha Maria Sousa; netos; bisnetos; irmão e sobrinhos.

Dia 03: **Maria Carmen (Rose) Sousa**, 78, Taunton. Natural do Capelo, Faial, deixa os filhos Douglas Sousa, Robin Pimentel e Mark J. Sousa e netos.

Dia 04: **Olívia DaCosta**, 60, Somerset. Natural de São Miguel, deixa a filha Lisa DaCosta; netos; irmã e sobrinhos.

Dia 05: **José T. Diogo**, 68, Fall River. Natural da Bretanha, São Miguel, casado com Mary Joe (Seródio) Diogo deixa, ainda, os filhos Shawn Diogo e Natasha Martins; netos; irmãos e sobrinhos.

Dia 06: **Amadeu Cerqueira**, 85, Fall River. Natural de Lama/Figueiredo, Terras de Bouro, casado com Maria Rosa (Ferreira da Silva) Cerqueira, deixa os filhos John Cerqueira, Paula Cerqueira, Sally Cerqueira-Bonet e Christine Carvalho; netos e sobrinhos.

Homem encontrado morto em escola

A polícia de New Bedford investiga a morte de um homem cujo corpo foi encontrado no terreno da Hayden McFadden Ele-

mentary School na manhã de sábado, 5 de novembro.

O corpo foi descoberto antes das 8h da manhã e a pessoa parecia estar deitada no local, segundo a polícia.

A polícia diz que não há suspeita de crime.

A identidade do morto não foi divulgada.

CODY & TOBIN
SUCATA DE FERRO E METAIS
Canos de aço usados
— Compra e Venda —
516 Belleville Ave. - NB
999-6711

São Martinho no Phillip Street Hall

- a tradição e a história

Carlos Silva manteve a tradição e fez o vinho novo • Manuel Sousa meteu a torneira ao pipo e Mário Carvalho trouxe a castanha assada

• Texto: Augusto Pessoa • Fotos cedidas

COMUNIDADES
Augusto Pessoa
 Repórter / Fotógrafo
Tel. 401-837-7170
 Email: pessoaptimes@gmail.com



Fátima Morgado reuniu o Grupo da Amizade. A sala estava esgotada. Falamos no Holy Ghost Beneficial Brotherhood (Phillip Street Hall) nos seus bonitos 122 anos de existência, e que teve na

edição das últimas festas do Espírito Santo, de 08 de junho de 2022 a presença do governador de RI, Daniel McKee acompanhado pelo mayor de East Providence, Roberto daSilva.

Manuel Sousa, presidente do Phillip Street Hall, de East Providence, e Carlos Silva, junto à pipa de vinho, com Mário Carvalho, com castanhas para servir a todos os presentes em noite de São Martinho.



O Grupo da Amizade do Phillip Street Hall, que serviu a refeição em noite de São Martinho.



A festa da Irmandade do Espírito Santo do Phillip Street Hall teve este ano a presença do governador de RI, Daniel McKee e do mayor de East Providence, Roberto da Silva.

O grupo de cozinheiros que confeccionou a refeição em noite de São Martinho, no passado sábado no Phillip Street Hall em East Providence, coletividade portuguesa que, à semelhança de anos anteriores, vem cumprindo, e com sucesso, esta tradição bem portuguesa e que encontra eco por estas paragens.

Mas a história, e já que vem a talhe de foice e quando se fala nos 100 do consulado, podemos acrescentar que foi no Phillip Street Hall, que a 14 de junho de 1958 se celebrou o Dia de Portugal com proclamação assinada pelo governador de RI, Dennis J. Roberts.

Mas com este repisco de história, voltamos ao salão do Phillip Street Hall onde se serviu um delicioso cozido à portuguesa confeccionado por

gente que sabe do ofício e que se esmerou por agradecer para uma casa cheia.

O Grupo da Amizade serviu à mesa, com a sua experiência, amizade, simpatia e aquela dedicação a um pilar comunitário de 122 anos de existência. Houve castanhas assadas e cozidas.

Carlos Silva manteve a tradição e fez o vinho novo. Manuel Sousa meteu a torneira ao pipo. E Mário Carvalho trouxe a castanha assada.



Saudamos todos aqueles que contribuíram para mais uma grandiosa noite de sucesso de São Martinho! Bem hajam!



Corpos diretivos do Phillip Street Hall: Alfredo Canejo, Nuno Branco Mário Carvalho, Manuel Sousa, Norberto Arruda e Aníbal Cunha

Holy Ghost Beneficial Brotherhood
 51 North Phillips St., East Providence, RI
 Tel. 401-434-3200

Embaixador de Portugal em Cambridge

“O estabelecimento do primeiro Consulado Geral em Boston, há 200 anos, poucas décadas após a independência dos Estados Unidos, era um sinal da importância do relacionamento entre os dois países”

- Francisco Duarte Lopes, embaixador de Portugal em Washington, no Clube Desportivo Faialense

• Texto: Augusto Pessoa • Tópicos: Tiago Araújo, cônsul geral em Boston
• Fotos cedidas

Francisco Duarte Lopes, embaixador de Portugal em Washington, foi convidado de honra ao banquete comemorativo dos 200 anos da chegada do primeiro cônsul de Portugal a Boston em 1822, que teve lugar no passado 31 de outubro de 2022 no Clube Desportivo Faialense em Cambridge. Presentes, além do cônsul geral de Portugal em Boston, Tiago Araújo, o presidente do clube, Rui Maciel, entidades políticas, empresariais e associativas.



Rui Maciel, presidente do CD Faialense, ofereceu uma camisola do clube ao embaixador Francisco Lopes.

Numa visão que se tem revelado oportuna e determinante, o cônsul-geral em Boston, Tiago Araújo, acompanhou o embaixador Francisco Duarte Lopes à State House, onde foi recebido por membros do Portuguese American Legislative Caucus. Visitou o ensino integrado bilingue de Português/Inglês na Martin Luther King Open School de Cambridge e participou no almoço de comemoração no Clube Desportivo Faialense.



O embaixador de Portugal em Washington, Francisco Duarte Lopes, quando se dirigia aos presentes no Clube Desportivo Faialense em Cambridge.

A sala do Clube Desportivo Faialense em Cambridge abriu-se à comunidade enchendo na receção ao ilustre visitante. Boston, desde a administração consular de Manuela Bairos, sempre apostou no associativismo como forma de

dar as boas vindas a ilustres visitantes. O Boston Portuguese Festival é o exemplo mais relevante da manifestação da comunidade lusa de Boston e a coroa de glória de Manuela Bairos. E como tal era notória na segunda-feira a presença de elementos do associativismo, da igreja de Santo António, que se ergue imponente na Cardinal Medeiros Avenue, artistas, académicos, investigadores, empresários. Estiveram



O cônsul em Boston, Tiago Araújo, o deputado Christopher Hendricks e Rui Maciel, presidente do Clube Desportivo Faialense, com a esposa.



O embaixador de Portugal em Washington DC, Francisco Duarte Lopes com a deputada Erika Uytterhoeven, Rui Maciel, senador Marc Pacheco, deputado Tony Cabral, cônsul Tiago Araújo e deputado Christopher Hendricks.

presentes membros do Portuguese American Legislative Caucus (senador Marc Pacheco e deputados Tony Cabral

Christopher Hendricks e Erika Uytterhoeven), luso-descendentes naquele órgão legislativo. Presentes ainda o conselheiro das

Comunidades Portuguesas, Paulo Martins e o coordenador do Ensino de Português nos Estados Unidos, João Caixinha.



O embaixador de Portugal em Washington DC, Francisco Duarte Lopes e o cônsul geral de Portugal em Boston, Tiago Araújo, ladeiam Gilda Nogueira, presidente e CEO do East Cambridge Savings Bank e antiga conselheira da Reserva Federal dos EUA.



Joana Araújo, esposa do cônsul Tiago Araújo, João Caixinha, coordenador do Ensino de Português nos EUA e Paulo Martins, conselheiro das Comunidades Portuguesas.

“Os 200 anos não são uma celebração interna do Consulado Geral, são uma celebração do vosso sucesso enquanto comunidade”

- Tiago Araújo, cônsul geral de Portugal em Boston

Perante uma sala cheia, o cônsul geral de Portugal em Boston, Tiago Araújo diria: “O primeiro cônsul geral chegou a Boston exatamente há duzentos anos, a 31 de outubro de 1822. Esse primeiro cônsul geral vinha de um país muito diferente do que é Portugal hoje e chegou a uma cidade muito diferente do que é Boston hoje. Mas, apesar de tanto, Portugal como Massachusetts, terem sofrido uma enorme transformação, a existência do Consulado Geral em Boston continua a fazer sentido, ou faz ainda mais sentido hoje. Boston é no presente um importante centro de conhecimento

e de inovação e Portugal, que aposta nessas áreas, não pode deixar de querer estar aqui presente. Mas o motivo principal para o Consulado Geral manter a sua relevância é outro. Ao longo desses 200 anos um grande número de portugueses foi chegando a esta região em diferentes vagas e com diferentes motivações e estão hoje perfeitamente integrados na sociedade norte-americana”, sublinhou o cônsul Tiago Araújo, deixando transparecer o dinamismo da execução de um posto que tem de ser encarado como representação de uma nação e os seus naturais aqui radicados.



Tiago Araújo, cônsul geral de Portugal em Boston, quando se dirigia aos presentes no Clube Desportivo Faialense em Cambridge.

Por isso os 200 anos não são uma celebração interna do Consulado Geral, são uma celebração do vosso sucesso enquanto comunidade”, concluiu o cônsul geral de Boston.

Por sua vez, o embaixador de Portugal em Washington, Francisco Duarte Lopes, que sentiu os valores da política lusa, da ciência, da educação, do associativismo, da religião, não se intimidou.

“Quero agradecer ao Clube Desportivo Faialense, na pessoa do seu presidente Rui Maciel, por acolher mais um momento importante para a nossa comunidade”, referiu o diplomata portu-

Sobre a relação entre Portugal e os EUA e sempre sob uma visão institucional, afirmou: “Portugal e os EUA tinham um relacionamento antigo e próximo. O estabelecimento do primeiro Consulado Geral em Boston, há 200 anos, poucas décadas após a independência dos Estados Unidos, era um sinal da importância do relacionamento entre os dois países”.

E o cônsul geral em Boston concluiu:

“Os dois países tinham-se transformado profundamente nos últimos dois séculos, mas as bases que justificavam o relacionamento próximo mantinham-se inalteradas. No



O embaixador de Portugal em Washington, Francisco Lopes, com Amílcar Tavares Silva e o cônsul geral de Portugal em Boston, Tiago Araújo, durante o banquete comemorativo dos 200 anos da chegada do primeiro cônsul à capital de Massachusetts, realizado na segunda-feira, 31 de outubro, no Clube Desportivo Faialense em Cambridge.



Andrea White, CEO da Naveo Credit Union, ladeada pelo embaixador Francisco Duarte Lopes e pelo cônsul em Boston, Tiago Araújo.

“Cheguei há apenas cerca de seis meses e ficarei previsivelmente aqui apenas quatro ou cinco anos, a julgar pela experiência destes primeiros meses, serão alguns dos melhores anos da minha vida e da vida da minha família. Mas, se eu cheguei há seis meses vocês estão aqui há muitos anos. Em alguns casos são descendentes de quem chegou há muito mais. Estão aqui de forma mais permanente.

guês, salientando “o sinal positivo dado a presença de senadores e deputados estaduais de Massachusetts”.

Nos seis meses das suas funções, ao que junta a sua experiência anterior sublinhou o cônsul Tiago Araújo referiu: “Estou consciente da importância da comunidade portuguesa nos EUA e da necessidade de dar-lhe um acompanhamento próximo”.

caso de Boston e Massachusetts a importância económica da região e, em particular, a existência de uma extensa comunidade portuguesa”, concluiu o cônsul Tiago Araújo, que, com uma estadia de seis meses captou a simpatia da comunidade de quem tem merecido o melhor apoio a todas as iniciativas que tem realizado e que temos a certeza vão continuar a acontecer.



O embaixador de Portugal em Washington, Francisco Duarte Lopes, com o casal José e Luísa Pereira e o cônsul de Portugal em Boston, Tiago Araújo.



O embaixador de Portugal em Washington, Francisco Lopes, com o senador Marc Pacheco, os deputados Timothy Toomey e Tony Cabral, Darrel Williams e o cônsul Tiago Araújo.

Gilda Nogueira, presidente e CEO do East Cambridge Savings Bank e que foi conselheira da Reserva Federal (Fed) dos Estados Unidos entre os convidados na recepção ao embaixador Francisco Duarte Lopes

Entre os anos de 2016 e 2018 Gilda Nogueira pertenceu ao grupo de 12 especialistas que aconselha a Fed em assuntos de bancos comunitários e uniões de crédito, num organismo chamado Conselho Consultivo sobre Instituições Comunitárias (CDIAC).

Gilda Nogueira nasceu na Ribeira Grande, São Miguel e veio com os pais para os Estados Unidos da América quando tinha oito anos.

O banco que hoje dirige tem ligação forte à comunidade lusófona da Nova Inglaterra, disponibilizando mesmo

Maria Manuela Freitas Bairos Embaixadora de Portugal em Díli, Timor-Leste, foi cônsul geral de Portugal em Boston de 2004 a 2009

Maria Manuela Bairos nasceu em Vila do Porto, ilha de Santa Maria. A nova embaixadora licenciou-se em Direito pela Faculdade de Direito da Universidade de Lisboa. Obteve posteriormente um mestrado em Administração Pública na Harvard University em Boston.

Em 1987 entrou nos quadros diplomáticos do MNE. Foi cônsul-geral de Portugal em New York, o posto diplomático português que mais vistos emite nos EUA.

A diplomata portuguesa assumiu as funções a 1 de maio de 2018 depois de ter sido nomeada ministra plenipotenciária de 1.ª classe para o cargo da Embaixada de Portugal em Nicósia, Chipre, por proposta do Governo português e que o Presidente Marcelo Rebelo de Sousa decretou no passado 19 de fevereiro. É embaixadora em Díli, Timor-Leste desde março deste ano.



Manuela Bairos, antiga cônsul geral de Portugal em Boston, agora embaixadora em Nicósia, Chipre, com o padre Walter Carreiro, da igreja de Santo António em Cambridge.

PACHECO JEWELERS

Ourivesaria de referência em Cambridge

Al Pacheco proprietário da Pacheco's Jewerls na Cambridge Street em Cambridge é a ourivesaria da preferência da comunidade portuguesa.

Al Pacheco começou a sua carreira na indústria da joalheria aos 14 anos de idade trabalhando numa ourivesaria como varredor. Depois de anos de árduo trabalho viu o seu esforço coroado na posição de gerente e mais tarde abriu a Pacheco Jewelers.

O êxito baseado um esforço constante já soma 55 anos de uma profunda experiência profissional e uma satisfação completa dos clientes.

Curiosamente tem sido "Reader's Choice Award" por ser considerado número 1 em Cambridge por 16 anos consecutivos.



Gilda Nogueira e marido com Al Pacheco e esposa durante um banquete de gala da Massachusetts Alliance of Portuguese Speakers (MAPS) em Cambridge.

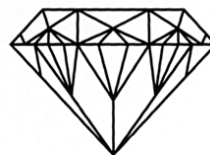
informação ao seu site em português e estando entre os patrocinadores das celebrações do Dia de Portugal ou da Massachusetts Alliance of Portuguese Speakers (MAPS).

O conselho de que a lusoamericana fez parte foi selecionado entre os representantes de bancos comerciais e uniões de crédito, junto dos comités regionais,

conselheiros da Fed e reuniram-se duas vezes por ano em Washington.

Gilda Nogueira representou instituições depositárias comunitárias localizadas em Connecticut, Massachusetts, Maine, New Hampshire, Rhode Island e Vermont.

É atualmente presidente e CEO do East Cambridge Savings Bank.



PACHECO JEWELERS

*fine jewelry • diamonds • watches • gifts
repairs • engravings*

**Especializamo-nos em ouro europeu
de 19 quilates**



**Linha completa de relógios, pérolas, platina
e diamantes!**



**Saudamos
o Embaixador de Portugal
em Washington pela
honrosa visita
a Massachusetts!**

599 Cambridge St. Cambridge, MA • Tel. 617-494-0501
Aberta de Seg.-Qua.: 9 AM-6 PM - Qui.: 9 AM-7 PM - Sexta-Sáb.: 9 AM-6 PM
www.pachecojewelers.com

Consulado Geral de Portugal em Boston

O Consulado Geral foi criado por resolução das Cortes de 4 de maio de 1822 e o primeiro cônsul geral chegou a Boston a 31 de outubro de 1822.

O primeiro cônsul geral foi Francisco Vicente Spinoza da Câmara Perestrelo. Ao longo do tempo a presença consular em Boston foi tendo diferentes configurações e estatutos, adaptados às condições de cada época, mas esse primeiro momento representou um reconhecimento entre Portugal e os Estados Unidos.

Ao longos dos 200 anos conseguiu-se o mais recente, desde a época de 1960.

Afonso Malheiro (1965-1968)

Jorge José de Borja Araújo Freitas (1968-1973)

António Augusto Carvalho de Faria (1974-1978)

Rui Manuel Pereira Goulart de Ávila (1978-1984)

Fernando Manuel Oliveira de Castro Brandão (1985-1990)

António Lopes da Fonseca (1990-1994)

Luís Barreiros (1994-1999)

Américo Rodrigues Madeira Bárbara (2000-2004)

Manuela Bairos (2004-2009)

Paulo Cunha Alves (2009-2013)

José Luís Caroço (2013-2018)

João Pedro Fins do Lago (2018-2022)

Tiago Araújo (2022)



O cônsul geral de Portugal em Boston (à direita), com o antigo presidente do Governo Regional dos Açores, Carlos César, Joseph Curtatone, antigo mayor de Somerville e Américo Madeira Bárbara, antigo cônsul em Boston.



João Pedro Fins do Lago, antigo cônsul geral de Portugal em Boston, durante o Boston Portuguese Festival.



José Velez Caroço, antigo cônsul de Portugal em Boston, com a esposa, João Caixinha, coordenador do Ensino de Português nos Estados Unidos e o deputado Timothy Toomey.



Luís Barreiros, que exerceu as funções de cônsul geral de Portugal em Boston (1994-1999) com a esposa e ainda Afonso Silva durante um evento em Boston, da União Portuguesa Continental.



Paulo Cunha Alves, que exerceu as funções de cônsul geral em Boston entre 2009 e 2013, com o antigo conselheiro das Comunidades, Claudinor Salomão e a antiga cônsul Manuela Bairos.



A antiga cônsul de Portugal em Boston, Manuela Bairos, atualmente embaixadora em Díli, Timor-Leste, com António Frias, Lizett Frias, Aura Cabral, Silvino Cabral e Claudinor Salomão, antigo conselheiro das Comunidades Portuguesas.

Andrea White, presidente e CEO da Naveo Credit Union, a presença daquela instituição portuguesa na receção ao embaixador Francisco Duarte Lopes



Andrea White ladeada pelo embaixador de Portugal em Washington DC, Francisco Duarte Lopes e pelo cônsul de Portugal em Boston, Tiago Araújo.

A Naveo Credit Union é uma instituição bancária portuguesa com sede em Somerville, MA e instalações em Cambridge.

Andrea White é a primeira mulher a assumir a posição de presidente e CEO no decorrer de um relevante trajeto bancário.

Andrea passou a fazer parte da Naveo Credit Union depois de ter desempenhado as funções de Senior Vice President of Community Banking of Freedom National Bank of Rhode Island.

Com um extenso palmarés bancário baseado num reconhecido profissionalismo trouxe consigo sentido de liderança e envolvimento comunitário.

Andrea é detentora de um bacharelato em Gestão de Empresas, com concentração em "Management and Marketing" da North Adams State College tendo conseguido o seu MBA do Nichols College.

"Estamos confiantes de que a experiência de Andrew White, energia, visão e liderança facilita que a Naveo Credit Union vai continuar a ser uma chave importante na nossa comunidade, baseado na sua excepcional experiência em benefício da nossa comunidade e vasta clientela que servimos", referiu Leontina Mancini, presidente do Quadro Diretivo da Naveo.

Embaixador de Portugal em Washington visitou a Martin Luther King Open School

O embaixador de Portugal em Washington, Francisco Duarte Lopes, visitou a Martin Luther King Open School de Cambridge, onde se encontra consolidado o inovador programa de imersão bilingue (two-way: 50% Português e 50% Inglês) OLÁ, que o coordenador do Ensino Português nos EUA, João Caixinha, tem acompanhado de perto e apoiado ao longo dos anos, com resultados positivos.

Numa escola de grandes dimensões e instalações modernas, algumas turmas de diferentes anos e níveis de proficiência,

desde o pré-escolar até ao Grau 5, não só aprendem Português e Inglês, mas têm também as várias disciplinas ministradas nas duas línguas.

O embaixador visitou várias salas e falou com alunos e professores. O diretor da escola, Darrell Williams, e as professoras responsáveis pelo programa, Ana Travassos e Fabiane Noronha, salientaram os bons resultados obtidos pela experiência e a importância do apoio recebido das autoridades portuguesas, através da Coordenação do Ensino na área da formação de professores e da disponibilização de manuais

escolares e materiais de apoio didático e acervos bibliográficos no âmbito do PIL (Plano de Incentivo à Leitura).

Acompanharam também a visita o antigo deputado estadual Tim Toomey, o membro do Comité Escolar Fred Fantini, e o conselheiro das Comunidades Portuguesas na Nova Inglaterra, Paulo Martins, que ao longo dos anos apoiaram a manutenção do programa, em particular em momentos em que esteve em risco a sua continuação.

No final, o embaixador entregou à escola



EMBAIXADOR DE PORTUGAL NA STATE HOUSE EM BOSTON
Francisco Duarte Lopes, embaixador de Portugal em Washington DC, no âmbito da sua visita à Nova Inglaterra (Massachusetts e Rhode Island) avistou-se com políticos luso-americanos na Assembleia Legislativa Estadual de Massachusetts em Boston, como documenta a foto.



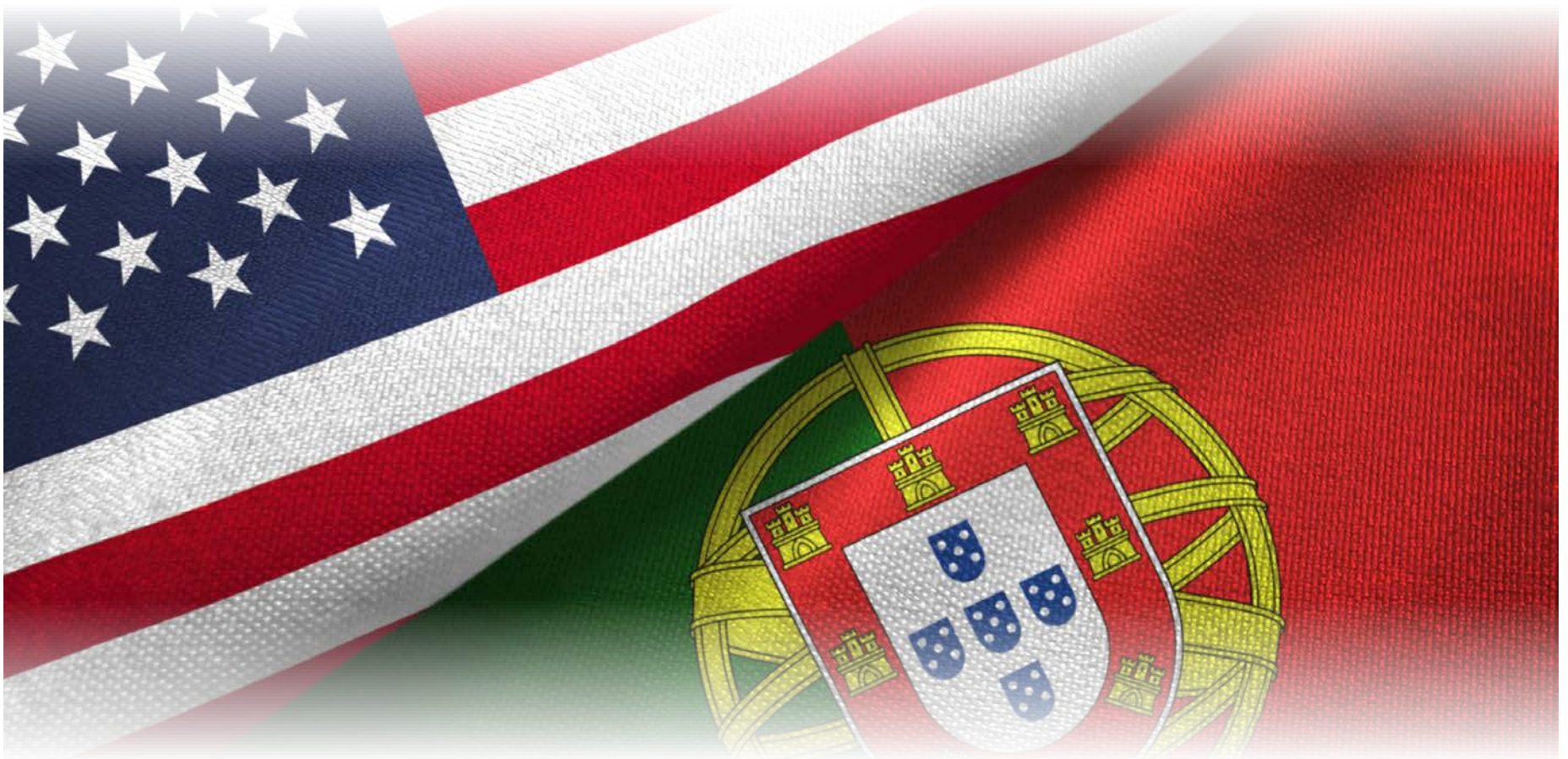
EMBAIXADOR DE PORTUGAL NA UNIVERSIDADE HARVARD
O embaixador de Portugal em Washington DC, visitou a exposição Through Seas Never Sailed Before: Os Lusíadas at 450, patente na biblioteca Houghton, na Harvard University, em Cambridge, MA até 18 de novembro. Acompanharam Francisco Duarte Lopes o coordenador do Ensino de Português nos EUA, João Caixinha e o conselheiro das Comunidades Portuguesas, Paulo Martins, guiada por Tom Hyry, Florence Fearington, bibliotecário e diretor desta biblioteca, o professor Caio Esteves de Souza, curadora da exposição e Peter Accardo (Librarian for Scholarly & Public Programs). O embaixador visitou ainda a Widener Library em Harvard.



um conjunto de livros de literatura infantojuvenil do Plano de Incentivo à Leitura do Camões, I.P., adquirido com apoio da FLAD.

O embaixador de Portugal em Washington DC, Francisco Duarte Lopes, com o cônsul de Portugal em Boston, Tiago Araújo, o conselheiro das Comunidades Portuguesas, Paulo Martins, alguns diretores da Martin Luther King Open School e alunos.

Parabéns pelos 200 anos da chegada do primeiro Cônsul Geral de Portugal em Boston, e muitas felicidades ao Embaixador de Portugal em Washington, Francisco Duarte Lopes, na sua visita a Boston e Cambridge para esta ocasião histórica.



O East Cambridge Savings Bank é um orgulhoso apoiante de gerações de famílias portuguesas, empresários e organizações cívicas.

Member FDIC | Member DIF



Juntamos o nosso êxito empresarial, nas mais relevantes construções de milhões de dólares, bem visível aos 200 anos da presença diplomática em Boston e aqui elevando a cônsul geral Manuela Bairos (2004-2009), natural de Vila do Porto, Santa Maria e hoje embaixadora de Portugal Díli, Timor-Leste



O casal António e Manuela Frias com o antigo embaixador de Portugal em Washington, Pedro Catarino.



António Frias com a antiga cônsul geral de Portugal em Boston, Manuela Bairos, atualmente embaixadora de Portugal em Díli, Timor-Leste.



António Frias com o antigo embaixador de Portugal em Washington, Nuno Brito.



António Frias com o casal Silvano e Aura Cabral.



António Frias, Manuela Bairos, José Velez Carozo e Liliana Sousa.



Os irmãos António e Joseph Frias com Manuela Bairos, quando esta desempenhava as funções de cônsul geral de Portugal em Boston.



Silvano Cabral, Robert Sherman, antigo embaixador dos EUA em Lisboa, José Velez Carozo, antigo cônsul de Portugal em Boston e António Frias.



Lizett Frias e companheiro, com Liliana Sousa, Aura Cabral, o antigo cônsul José Velez Carozo e Silvano Cabral durante uma visita ao navio-escola Sagres em Boston.



Manuela Bairos, antiga cônsul de Portugal em Boston, com os pais e o casal António e Manuela Frias.



166 Central Street, P.O. Box 427, Hudson, MA 01749

Tel. (978) 562-3495

HOME EQUITY LINE OF CREDIT

Uma Maneira Mais Inteligente Para Emprestar, Seja Qual for a Necessidade



Juros fixos tão baixos como

5.24% APR*

para os primeiros 12 meses

Variável depois

6.00% APR*

("prime" menos 1.00%)

Todos os documentos e divulgações são em Inglês.



PARA REQUERER, VISITE NAVEO.ORG OU TEL. 617-702-5142

Federally Insured by NCUA Member MSIC Equal Opportunity Lender

*APR: Annual Percentage Rate. The first 12 months is a fixed introductory rate of 5.24% APR. Thereafter, the variable rate is equal to prime rate minus 1.00% (6.00% APR as of November 3, 2022). Prime rate minus 1.00% for the remaining term of the line may change monthly. As of 11/03/2022, the prime rate is 7.00% as published in the Wall Street Journal. APR may vary but will not drop below 3.50% or exceed 18.00% after the introductory period. Minimum approved credit line or loan is \$5,000. Maximum approved credit line or loan is \$500,000. Loan amounts greater than \$250,000 may result in higher closing costs and a full appraisal. Minimum credit score of 720. Maximum combined loan to value of 75%. Property must be 1-4 family owner occupied or single-family vacation property located within 100 miles of the Somerville branch. Property insurance is required. This promotion is only valid one time, per member. All lines will be assessed a \$45 annual fee. Rates and APRs may change at any time and vary according to the property and loan characteristics. Approval subject to Naveo lending criteria and Naveo membership eligibility. Consult your tax advisor regarding the tax benefits available to you. Additional terms and conditions may apply. Pricing adjustments may apply based upon credit score, CLTV, debt ratios and other loan characteristics.

Saudamos todos os cônsoles que ao longo dos anos lideraram o Consulado Geral de Portugal em Boston, num valioso serviço prestado à comunidade portuguesa desta área consular!

Paradise is closer than you think

Only a 5-hour flight to get to the Azores Islands

Fly roundtrip starting from \$599



Sales period: 23OCT until 19NOV
 Travel period: NOV22 until MAR23
 Call our team to book today! (+1) 508 677 0555
 azoresairlines.pt

Clube Desportivo Faialense

“O almoço comemorativo dos 200 anos do Consulado Geral de Portugal em Boston, com a presença do Embaixador de Portugal em Washington, Francisco Duarte Lopes e do cônsul de Boston Tiago Araújo, é a coroa de glória da nossa presença lusa nos EUA”

- Rui Maciel, presidente do Clube Desportivo Faialense



Na foto acima à esquerda, o embaixador de Portugal em Washington, Francisco Duarte Lopes ladeado por Rui Maciel, presidente do Clube Desportivo Faialense e pelo cônsul geral de Portugal em Boston, Tiago Araújo. Na foto acima à direita, o embaixador com Paulo Martins, Rui Maciel, Tony Cabral, o cônsul Tiago Araújo e João Caixinha. Na foto à esquerda, o senador Marc Pacheco, o embaixador Francisco D. Lopes, Tony Cabral, Erica Uyterhoeven. Na foto à direita, Rui Maciel ofereceu uma camisola do Clube Desportivo Faialense ao embaixador.



Na foto à esquerda, Walter Sousa, Marc Pacheco, o embaixador Francisco Lopes, Timothy Toomey, Tony Cabral, Darrel Williams, o cônsul Tiago Araújo e Silvino Cabral. Na foto à direita, Amílcar Silva e José Silva.



CLUBE DESPORTIVO FAIALENSE

1121 Cambridge Street, Cambridge, MA
Tel. 617-868-5030



Foi histórica a honrosa visita do Embaixador de Portugal em Washington às nossas instalações no âmbito do banquete comemorativo dos 200 anos do Consulado Geral de Portugal em Boston!

Com mais de 100 anos

O Consulado de Portugal em Providence tem sido um reduto da presença diplomática, uma relação muito próxima com o associativismo, entidades locais e federais

• Fotos e texto de Augusto Pessoa

O Consulado de Portugal em Providence está rodeado de pilares que dignificam a sua presença num reconhecimento estadual e federal ao que não tem sido alheio a diplomacia dos detentores do posto que nunca se intimidaram ao tamanho geográfico do estado que ultrapassaram com o estado de maior percentagem portuguesa, com o maior

de pessoas diariamente e em lugar de excelência. E que teve honras de inauguração do Presidente da República Mário Soares, acompanhado pelo Governador de RI, Edward DiPrete. Na altura tínhamos o senador John Correia, que foi primordial na aquisição dos fundos necessários à construção.

Com o andar dos tempos a água e os ventos do

E aqui a inauguração teve a responsabilidade do embaixador de Portugal em Washington, Nuno Brito e que esteve acompanhado pelo governador de Rhode Island, Lincoln Chaffee. Márcia Sousa era responsável pelo Consulado de Portugal em Providence. Como se depreende, é notória a aproximação das entidades estaduais e o consulado.



O antigo governador de RI, Edward DiPrete com Mário Soares, na altura Presidente da República Portuguesa na inauguração do Monumento aos Descobrimentos Portugueses m Newport.



número de lusoleitos, hoje com nomes americanos, mas descendência portuguesa. A igreja portuguesa, mais antiga, ativa, nos EUA, o Portuguese Discovery Monument, Newport, com uma visibilidade de milhares

mar obrigaram a uma reconstrução, num apoio de 100 mil dólares do estado de Rhode Island graças à intervenção do senador Daniel da Ponte e deputado Hélio Melo, na altura presidentes dos comités de finanças.

O antigo embaixador de Portugal em Washington, Domingos Fezas Vital e esposa com os antigos vice-cônsules em Providence: Leonel Teixeira, Márcia Sousa da Ponte e Rogério Medina.

Mas e dentro desta forma de pensar vamos recordar os momentos históricos que abriram as portas ao dignificante consulado de carreira em Providence.

Do Canadá nem sempre sopram ventos frios. No ano de 1975 uma rajada de vento abriu as portas do consulado de carreira em Providence. Trouxe o

cônsul Vilela, já falecido e o vice-cônsul Rogério Medina, que durante 30 anos criou um clima de aproximação e concretização dos mais diversos projetos junto da comunidade.

Em Janeiro de 1967 radicou-se no Canadá, tendo, nesse ano, sido membro fundador da escola portuguesa do Lusitânia Portuguese Club of Ottawa and Hull, e seu professor e director até 1975.

Convidado para a Embaixada de Portugal em Ottawa, em fevereiro de 1972, aí serviu na secção consular e serviços culturais até janeiro de 1975, data em que foi nomeado vice cônsul de Portugal em Providence, RI.

Numa abertura até aí jamais registada e com uma visão de integração de uma comunidade que tinha valores para mostrar, arrisca numa forma de visibilidade do nosso grupo étnico uma parada comemorativa do Dia de Portugal em Providence. Aconteceu em 1978. Preside o então deputado Joe



O antigo embaixador de Portugal em Washington, Rocha Paris, com o antigo congressista Patrick Kennedy e Daniel Cardoso, no Clube Social Português.

Lima

Num trajeto notável de integração repartiu o consulado com vários consules que se aproveitaram dos conhecimentos de Rogério Medina para brilhar na carreira durante a sua permanência em Providence.

Foram tempos áureos do Consulado de Portugal em Providence.

Foram 30 anos êxitos de anos sucessivos. No ano de 2007 e depois de sucessivas condecorações, já na reforma ar-

risca contra o andar dos tempos o regresso das celebrações do Dia de Portugal a Providence. Num êxito de visibilidade e uma reabertura do State Room da State House, as celebrações são notícia no Providence Journal, Canais 10, 12 e 7.

Tínhamos reconquistado o lugar de integração a que tínhamos direito.

Mudam-se os tempos. Mudam-se as vontades. Mudam-se as leis.

E surge no consulado Márcia Sousa, jovem di-

(Continua na página seguinte)



Rogério Medina e Joe Lima, antigo deputado.



Os nossos trabalhos espelham-se nas sofisticadas moradas da área do East Side em Providence!

Saudamos todos os vice-cônsules que passaram pelo Vice Consulado de Portugal em Providence prestando serviço valioso e útil à comunidade portuguesa!

401-438-8771



Consulado de Portugal em Providence: mais de um século de serviço à comunidade portuguesa de Rhode Island

(Continuação da página anterior)

nâmica, de fácil comunicação. Dá uma nova visibilidade ao consulado e uma nova abertura.

Tal como Rogério Medina, teve problemas, onde a popularidade não caiu bem em alguns consules. Márcia Sousa, na posição de vice-consul, a senhora de Rhode Island, rapidamente ultrapassou a popularidade de outros detentores de cargos.

Foi reconhecida e foi homenageada por um estado.

A coroa de glória foi a visita do Presidente de Portugal, Marcelo Rebelo de Sousa, quando em 2018 transportou a tocha, com que acendeu a chama da portugalidade nas celebrações do Dia de Portugal. Esta é uma passagem nas visitas presidenciais, que, dadas as estruturas e o significado, copiar é difícil ultrapassar é impossível. E aqui esteve o Portuguese Times com reportagem e fotos inéditas que não viu sequer semelhantes em outras visitas.

E agora ficamos por aqui. E concluímos com Camões nos 400 anos de Os Lusíadas: “E aqueles que por obras valerosas/ Se vão da Lei da morte libertando”.

Como tudo começou

O consulado de Portugal em Providence está nos seus 106 anos de existência.

Em setembro de 1980 podia ler-se em carta enviada por Aurora Sylvia:

“O médico Charles A. Sylvia foi o primeiro vice-cônsul de Portugal.

Foi nomeado em maio de 1909 e continuou como vice-cônsul de quarta-classe até aos fins de 1911, por autorização

do Departamento de Estado dos EUA, dado que era cidadão americano.

Charles A. Sylvia nasceu em New Bedford em abril de 1878 e faleceu em Providence a 12 de novembro de 1942.

Está sepultado no cemitério de São João Baptista em New Bedford, Mas.

No ano de 1938 Charles A. Sylvia entregou à Rhode Island Historical Society o emblema que usava na frontaria de sua casa, a máquina para para carimbar o selo nos docu-

serviço dos EUA, como intérprete e tradutora da língua portuguesa em Philadelphia foi apresentada pelo cônsul Câmara ao terceiro secretário da Embaixada de Portugal em Washington, como a filha mais velha do seu amigo, dr. Charles A. Sylvia, o primeiro vice-cônsul de Portugal em Providence. Este diplomata sabia da existência do meu pai, através dos documentos existentes na embaixada”.

Esta chamada de aten-



O antigo embaixador de Portugal em Washington, Nuno Brito, com o antigo governador de RI, Lincoln Chafee no momento do corte da fita da inauguração da remodelação do Monumento aos Descobrimientos Portugueses em Newport, RI.

mentos, bem como outros documentos relacionados com o desempenho das suas funções.

Existem documentos respeitantes a esta nomeação na Embaixada de Portugal em Washington.

Naquela altura e ainda no tempo de Abílio Águas os titulares daqueles postos eram designados por “vice-cônsules de quarta classe” e não como atualmente se designam por “honorários”.

Estes dados de valiosa informação foram colhidos junto a M. Aurora Sylvia, filha de Charles A. Sylvia.

“Curiosamente durante a II Guerra Mundial ao

ção por parte de Aurora Sylvia surge no prosseguimento da atribuição da “Ordem da Liberdade” a Abílio Águas, notícia publicada a 4 de setembro de 1980, em que se dizia que Abílio Águas tinha sido o primeiro vice-cônsul em Providence. Eis a notícia:

“Em cerimónia simples, mas plena de significado, teve lugar na passada quarta-feira, no Consulado de Portugal em Providence, a cerimónia da entrega da “Ordem da Liberdade” a Abílio de Oliveira Águas, o primeiro cônsul honorário de Portugal em Providence.

Joaquim de Deus Filipe nos nos anos de 1962/63



Mário Soares durante a inauguração do Monumento aos Descobrimientos Portugueses, Newport, vendo-se ainda na foto elementos do Coral Herança Portuguesa.



Nuno Brito, antigo embaixador de Portugal em Washington, com o antigo governador de RI, Lincoln Chafee.



A antiga governadora de RI, Gina Raimondo, com Fezas Vital, antigo embaixador de Portugal em Washington, DC.

que dava notícia dos 50 anos do Clube Juventude Lusitana.

“Caiu o pano sobre as comemorações do cinquentenário do Clube Juventude Lusitana...

O banquete de gala foi presidido pelo cônsul de Portugal em Providence, Manuel Alves de Carvalho (na altura cônsul honorário de Portugal em Providence).



O embaixador Domingos Fezas Vital com Henrique Craveiro, Alberto Saraiva e Manuel Costa no Clube Juventude Lusitana em Cumberland.



O embaixador Domingos Fezas Vital e esposa com Márcia Sousa Ponte junto ao Clube Juventude Lusitana em Cumberland.

Paulo Raimundo substitui Jerónimo de Sousa no cargo de secretário-geral do PCP



Foto de arquivo de 28 de abril de 2015 de dirigente comunista Paulo Raimundo (E) que vai substituir Jerónimo de Sousa (D) como secretário-geral do PCP.

Foto: Manuel de Almeida/Lusa

O dirigente comunista Paulo Raimundo vai substituir Jerónimo de Sousa como secretário-geral do PCP, anunciou o partido no passado sábado.

“Jerónimo de Sousa, secretário-geral do PCP, no prosseguimento de uma avaliação própria, refletindo sobre a sua situação de saúde e as exigências correspondentes às responsabilidades que assume, colocou a questão da sua substituição nas funções que desempenha, mantendo-se como membro do Comité Central do PCP”, anunciou o PCP, em comunicado.

No seguimento da questão colocada por Jerónimo de Sousa e “concluída a auscultação” necessária, o Comité Central comunista propôs Paulo Raimundo para secretário-geral do PCP.

A proposta para novo líder vai ser votada em reunião da direção do Comité Central no dia 12 de novembro, após a conclusão dos trabalhos do primeiro dia da Conferência Nacional, que se realizará em Corroios, Seixal.

O PCP classifica Paulo Raimundo como um comunista de uma “geração mais jovem, com um percurso de vida marcado por uma experiência diversificada, com capacidade, inserção no coletivo” e que está “preparado para uma responsabilidade que associa a dimensão pública à ligação, contacto e identificação com os trabalhadores e as massas populares”, assim como com o PCP “as suas organizações e militantes.”

Jerónimo de Sousa, 75 anos, abandona a liderança do partido, após perto de 18 anos no cargo. “Destaca-se, neste momento, a grande dedicação e empenho com que assumiu estas elevadas responsabilidades por um longo período, exemplo de compromisso com o ideal e projecto do PCP, ao serviço dos trabalhadores, do povo e do país, da paz, da amizade e solidariedade entre os povos, bem como a disposição de prosseguir a sua acção militante”, assinalou o PCP.

No comunicado, enviado pelo gabinete de imprensa comunista, a direção do PCP acrescenta que o partido “no quadro do seu funcionamento coletivo, com as responsabilidades individuais que lhe são inerentes” e “dotado das conclusões da Conferência Nacional, prosseguirá e intensificará a sua acção”.

Separados por 91 anos o Folha Nacional junta-se ao Avante! na venda em banca

O jornal Folha Nacional, do Chega, foi editado pela primeira vez em papel, dia 05, juntando-se nas bancas ao quase centenário Avante!, do PCP, os dois únicos que recorrem ao formato físico para chegar a mais apoiantes, de quadrantes políticos opostos.

Desde sábado vai ser possível encontrar nas bancas nacionais duas publicações impressas de jornais partidários: à edição semanal do jornal Avante!, com um custo de um euro e quarenta cêntimos, junta-se a primeira edição impressa do Folha Nacional, do partido Chega, com o preço de um euro.

Em declarações à agência Lusa, o diretor do Folha Nacional, Nuno Valente, afirmou que já era um objetivo do partido lançar uma edição em papel desde a estreia ‘online’ em junho deste ano, e que o próximo passo é a publicação física mensal. Para já, a edição impressa vai ser trimestral.

Além destas publicações em papel, outros partidos apostam nos meios digitais. O PS tem o jornal ‘Ação Socialista’, integrado no ‘site’ oficial do partido, que foi criado em 30 de novembro de 1978 e migrou para o online em fevereiro de 2015. Com edições diárias, é dirigido pela deputada Edite Estrela. O PSD disponibiliza todas as semanas grátis no seu ‘site’ as edições do ‘Povo Livre’ e o Bloco de Esquerda tem a plataforma ‘Esquerda.net’. Já o PCTP/MRPP tem ainda ‘online’ a publicação ‘Luta Popular’.

Covid-19 5.920 casos e 53 mortes entre 25 e 31 de outubro

Portugal registou 5.920 infeções pelo coronavírus SARS-CoV-2, 53 mortes associadas à covid-19 e novo aumento dos internamentos.

Lisboa e Vale do Tejo registou 2.300 casos e 19 óbitos, menos quatro. O Centro contabilizou 823 casos e 13 mortes e o Norte totalizou 1.440 casos de infeção e 12 mortes. No Alentejo foram registados 292 casos positivos e seis óbitos e no Algarve verificaram-se 220 infeções pelo SARS-CoV-2 e uma morte. Os Açores tiveram 247 novos contágios e nenhuma morte, enquanto a Madeira registou 598 casos e dois óbitos.

TAP admite cancelar até sete voos por dia entre 15 de novembro e 31 de dezembro

A TAP admitiu que pode cancelar, em média, até sete voos por dia, a partir de 15 de novembro e até 31 de dezembro, devido a um reajuste da operação de inverno, sendo os passageiros colocados em voos alternativos.

Em comunicado, a companhia aérea explicou que esta medida foi provocada pela conjugação de vários constrangimentos, sendo eles a mudança para o sistema de navegação Top Sky em Lisboa, a migração do sistema de controlo aéreo em Marselha, o absentismo previsto para o período de Natal e fim do ano e, ainda, por não ter sido possível fazer regressar um avião da Guiné-Conacri.

“Os passageiros afetados pelos voos cancelados serão informados diretamente e de forma atempada pela TAP, com indicação da solução de viagem alternativa”, garantiu a transportadora.

Adicionalmente, a TAP disse que vai estender o contrato de prestação de serviços externos ACMI (sigla em inglês para Avião, Tripulação, Manutenção e Seguro) com a Air Bulgária, “para evitar o cancelamento de voos adicionais e manter a operação no máximo da sua capacidade”.

“A TAP pede desculpas antecipadamente aos passageiros afetados, sabendo a importância que a época do Natal tem para todos os seus clientes, e está a desenvolver esforços para garantir que todos possam fazer as viagens que planearam sem contratempos”, acrescentou a companhia aérea.

Projetos de investimento da diáspora em Portugal já totalizam 110 ME

O secretário de Estado das Comunidades Portuguesas, Paulo Cafôfo, disse quarta-feira passada em Ourém, distrito de Santarém, que há já 118 projetos no valor potencial de 110 milhões de euros, apresentados pela diáspora, de investimento em Portugal.

O governante, que intervinha na sessão de apresentação da edição 2022 dos Encontros do Programa Nacional de Apoio ao Investimento da Diáspora (PNAID), destacou a importância dos emigrantes portugueses, cujas remessas representam 1,7% do Produto Interno Bruto do país, num valor global superior a 3 milhões de euros.

“A nossa base é ótima porque estamos a falar de cinco milhões de pessoas”, frisou Cafôfo, que considerou os Encontros do PNAID como “abrir portas à diáspora e aproximar as pessoas do seu país”. “Estas pessoas saíram de Portugal, mas Portugal nunca saiu deles. O Governo quer potenciar este afeto, que tem não só um valor económico, não só um sentimento, um sentimento que tem valor e pode contribuir para desenvolver o país”, acrescentou.

Os Encontros do PNAID, adiados em 2021 devido à covid-19, irão realizar-se

de 15 a 17 de dezembro, em Fátima, e a edição deste ano dá continuidade aos Encontros de Investidores da Diáspora, realizados desde 2016.

A secretária de Estado do Desenvolvimento Regional, Isabel Ferreira, também presente na sessão, disse que o Governo pensou neste PNAID em três eixos fundamentais: apoio ao investimento empreendedor e empresarial, apoio à criação de emprego e apoio ao incentivo à mobilidade.

“Estes três fatores têm de existir de forma articulada e simultânea, porque para termos a nossa diáspora de regresso a Portugal, precisamos de estimular o investimento, de criar emprego e naturalmente de apoiar essa mobilidade geográfica para o nosso país”, salientou.

Nesse sentido, Isabel Ferreira enumerou totais já aprovados em candidaturas de cada um dos três eixos. “Houve projetos candidatados da nossa diáspora aprovados já de investimento de quase 6 milhões de euros. Na criação de emprego tivemos 45 candidaturas aprovadas da diáspora, o que permitiu criar 90 postos de trabalho com mais de 4 milhões de euros de apoio”, afirmou.

No domínio dos apoios

à mobilidade, a secretária de Estado citou o programa Regressar, que apoia até mais de 7.750 euros o regresso dos emigrantes e das suas famílias e que tem também uma linha de crédito especial para a criação do próprio emprego e um regime fiscal próprio com uma isenção de IRS em 50% nos primeiros anos.

“Neste momento, ao dia de hoje, existem mais de 4.625 candidaturas aprovadas e que permitiu o regresso de 9.528 pessoas com apoio de mais 6 milhões de euros. Muitas destas pessoas regressam ao interior do país o que ajuda à missão e prioridade deste governo e do anterior”, adiantou.

Isabel Ferreira vincou que todas estas medidas vão ser reforçadas no contexto de um novo quadro comunitário, o Portugal 2030.

Os Encontros do PNAID são uma iniciativa conjunta das secretarias de Estado das Comunidades Portuguesas e do Desenvolvimento Regional, sendo que a edição deste ano é coorganizada pela Câmara Municipal de Ourém e pela Comunidade Intermunicipal do Médio Tejo, em parceria com a Comissão de Coordenação e Desenvolvimento Regional (CCDR) do Centro.

EUA reconhecem vantagem de porto de Sines para receber energia americana

A embaixadora norte-americana em Portugal, Randi Charno Levine, reconheceu dia 05 que o porto de Sines é um lugar privilegiado para acolher Gás Natural Liquefeito (GNL) oriundo dos Estados Unidos.

Recordando que o porto de Sines é “o terminal europeu mais próximo dos Estados Unidos”, a embaixadora admite que este é um ponto privilegiado de entrada para a Europa da energia norte-americana que atravessa o Atlântico.

Em declarações à Lusa, Levine lembrou que os

transportes de GNL dos EUA para Portugal aumentaram 13% este ano, revelando o potencial de crescimento de parcerias energéticas entre os dois países. “No futuro, esperamos que os combustíveis ‘verdes’ como o hidrogénio desempenhem um papel cada vez maior no abastecimento energético mundial, e isso vale também para Portugal, especialmente quando o Corredor de Energia Verde se tornar uma realidade”, explicou a embaixadora norte-americana em Lisboa.

A embaixadora mostrou-

se confiante nos benefícios para a Europa de uma estratégia energética que valorize o papel de Portugal como plataforma de distribuição, numa visão apoiada pelo seu Governo.

A embaixadora norte-americana em Lisboa recordou que Portugal apoia as iniciativas de reforço das cadeias de abastecimento de matérias-primas essenciais para as tecnologias de energia limpa, incluindo turbinas eólicas ou veículos elétricos, em consonância com a visão do Governo do Presidente Joe Biden.

Compositor português Pedro Macedo Camacho nomeado para prémios nos EUA

O compositor português Pedro Macedo Camacho está entre os nomeados dos prémios de Hollywood para Música em ‘media’, nas categorias de banda sonora para videojogo e canção para videojogo.

Pedro Macedo Camacho é nomeado, em ambas as categorias, pelo seu traba-

lho no jogo “Chorus”, de combate espacial criado pela Deep Silver Fishlabs para múltiplas plataformas (PC, PlayStation e Xbox).

Os prémios vão na sua 13.ª edição e vão ser entregues no dia 16 de novembro, em Hollywood, nos Estados Unidos da América.

Os Prémios de Hollywood para Música em ‘media’ definem-se como os primeiros “a homenagear música original em todos os formatos visuais de todo o mundo, incluindo filme, TV, videojogos, ‘trailers’, anúncios publicitários, documentários e programas especiais”

Açores e Madeira anunciam criação de Centro Internacional de Longevidade para a Macaronésia

Os secretários regionais da Saúde dos Açores e da Madeira anunciaram sexta-feira a criação de um Centro Internacional de Longevidade para a Macaronésia, na sequência da cooperação acordada na recente cimeira dos executivos de ambos os arquipélagos.

Citado num comunicado divulgado no portal do Governo dos Açores, Pedro Ramos, o responsável pela pasta da Saúde na Madeira, disse estar em contacto já com o arquipélago das Canárias e destacou “o consenso entre as partes para avançar com o projeto”. “Nada está implementado ainda, mas trago um ‘draft’ daquilo que Canárias e Madeira identificaram como seus parceiros. Trago aqui, também, para análise do Governo Regional dos Açores e para saber, de facto, que parceiros querem introduzir neste protocolo. Porque acho que vai ser importante para todos nós”, disse, falando no Fórum Saúde 2030 realizado na ilha açoriana de São Jorge.

Também citado na nota, o secretário regional da Saúde e Desporto dos Açores, Clélio Meneses, considerou que o projeto “é muito relevante” e “vai ao encontro das preocupações” do executivo açoriano. “Identificámos que um dos problemas estruturais da região é o envelhecimento da sua população e o facto de o aumento da esperança de vida não corresponder a uma esperança de vida saudável, sobretudo nos últimos anos de vida”, indicou.

Clélio Menezes considerou ainda “importante” que a região tenha “respostas para prestar cuidados de conforto e dignidade aos cidadãos que atingem um nível etário de vida mais elevado, mas que necessitam de cuidados de saúde”. “É exatamente nesta partilha de soluções e neste envolvimento das várias entidades que entendemos que podemos assumir aquilo que é importante para as pessoas. É com muito agrado que vemos esta proposta e que vamos com o mesmo espírito que levou às conquistas que já tivemos entre as regiões autónomas dos Açores e da Madeira, pôr em prática mais este projeto”, frisou.

No comunicado, os dois governantes recordaram também “o sucesso da cooperação recente”, que levou ao transporte para a Madeira de uma grávida de gémeos, no fim de semana. “É apenas uma resposta que neste momento a Madeira deu, porque podia dar, e porque o país não está a dar”, salientou o Secretário Regional da Saúde da Madeira, adiantando que os bebés já nasceram e estão estáveis.

Os dois governantes participaram na 4.ª sessão do Fórum Saúde 2030, que decorre em São Jorge.energéticos e matérias-primas.

Açores

I Congresso de Enfermagem

O I Congresso de Enfermagem dos Açores sob o lema “Juntos, Cuidamos do Futuro”, decorreu entre 3 e 5 de novembro, na cidade de Lagoa, ilha de São Miguel.

Neste evento que decorreu no Nonagon - Parque de Ciência e Tecnologia de São Miguel, e que contou com a presença de cerca de 400 enfermeiros da região, a bastonária da Ordem dos Enfermeiros, Ana Rita Cavaco, alertou para a saída de profissionais do país e defendeu que os enfermeiros não podem aceitar “migalhas” na negociação da carreira.

“Os enfermeiros não servem só para acudir a uma pandemia, os enfermeiros não podem continuar a acudir a pandemias, com 20 anos de experiência profissional, a ganhar pouco mais de 900 euros líquidos por mês”, referiu, ainda, a bastonária.

Ana Rita Cavaco elogiou o sistema de incentivos à fixação de profissionais em algumas ilhas, que o executivo açoriano de coligação PSD/CDS-PP/PPM prevê implementar até ao final do ano, e apelou ao Governo da República (PS) para que siga o exemplo.

Governo Regional, sindicatos e Ordem dos Enfermeiros nos Açores chegaram a acordo, em agosto, para que fosse criado um sistema de incentivos à fixação de enfermeiros, em sete ilhas do arquipélago. Flores, Corvo, Santa Maria, Graciosa e São Jorge foram definidas como “ilhas especialmente carenciadas”, estando prevista uma majoração da remuneração e apoios para alojamento e deslocação. As ilhas do Pico e do Faial foram consideradas “carenciadas”, estando também prevista uma majoração da remuneração, mas de valor inferior.

Esta 1ª edição do Congresso de Enfermagem dos Açores contou com vários painéis sob temáticas como “Diferenciação dos Enfermeiros: Oportunidades e Desafios”, “Enfermagem e Transição Digital”, “Acreditação dos Contextos de Prática Clínica”, “Enfermagem Açoriana rumo à Inovação”, entre outras.

Professores reunidos em congresso na Madeira

Cerca de 300 delegados estiveram reunidos, dia 04, no Funchal, no âmbito do 13.º Congresso dos Professores da Madeira, subordinado ao tema “Haverá futuro para a educação sem o rejuvenescimento docente?”.

O encontro é organizado pelo Sindicato dos Professores da Madeira e da lista de convidados constam elementos de outras estruturas sindicais da Federação Nacional de Professores (Fenprof) e da União dos Sindicatos da Madeira (USAM), o secretário da Educação, Ciência e Tecnologia da Madeira e o presidente da Câmara do Funchal.

Na abertura do congresso, o secretário regional da tutela, Jorge Carvalho, destacou o esforço feito pelo executivo madeirense para promover a fixação dos professores, mencionando que mais de 90% dos docentes têm vínculo permanente.

Por seu turno, o presidente do município funchalense, Pedro Calado, destacou que é no Funchal que estão “mais de metade” dos alunos, professores e funcionários afetos às escolas na Madeira.

Madeira quer manter ‘vistos gold’ na região

O presidente do Governo da Madeira defendeu, dia 03, a manutenção dos ‘vistos gold’ na região para obtenção de residência, argumentando que a situação do país não é uniforme e a medida está a “correr muito bem” no arquipélago.

“Nós, neste momento, aqui na Madeira, queremos manter os ‘vistos gold’ para os residentes de alto rendimento porque está a correr muito bem”, afirmou Miguel Albuquerque (PSD), questionado pelos jornalistas depois de o primeiro-ministro, António Costa, ter anunciado a possibilidade de acabar com a medida.

Miguel Albuquerque disse que a situação do país “não é uniforme”, pelo que a possibilidade de acabar com os ‘vistos gold’ “depende das circunstâncias”.

O chefe do executivo insular defendeu que “basta olhar para as freguesias e concelhos da zona sul da Madeira, onde a captação de investimento estrangeiro de alto rendimento e através dos ‘vistos gold’ tem sido muito benéfica para os efeitos de empregabilidade e nas economias locais”.

Açores

D. Armando Esteves Domingues nomeado bispo da Diocese de Angra

O Papa nomeou sexta-feira D. Armando Esteves Domingues, de 65 anos, como 40.º bispo da Diocese de Angra, que se encontrava em sede vacante, informou a sala de imprensa da Santa Sé.

“Quero saudar os Açores, nas suas nove ilhas, com toda a sua cultura, património e tradições. Angra já é, para mim, a diocese mais bela do mundo”, refere o responsável, até agora bispo auxiliar do Porto, num depoimento enviado à Agência EC-CLESIA.

“Vai ser tempo para nos conhecermos e darmos a conhecer, porque não se caminha com quem não se conhece. Não levo, por isso, plano preconcebido, nem soluções mágicas, mas procurarei inserir-me no caminho que a diocese está a fazer. O Espírito Santo nos dirá os caminhos a seguir”, acrescenta.

O novo bispo de Angra deixa palavras de “saudação, agradecimento e esperança”, dirigindo-se à população açoriana.

“Já são a minha gente, a minha família. Quero saudar todo o povo de Deus, que caminha nesta diocese, com os seus padres, religiosos, consagrados e leigos, paróquias e demais comunidades eclesiais”, refere, dirigindo-se ainda ao anterior bispo diocesano, D. João Lavrador, ao administrador diocesano, cónego Hélder Fonseca Mendes, bem como às autoridades regionais e autárquicas.

A mensagem deixa uma saudação a “todas as famílias, doentes, crianças,

jovens, sobretudo os mais frágeis”, antes de se dirigir aos responsáveis pela Dioceses do Porto, onde trabalhou nos últimos anos.

D. Armando Esteves Domingues nasceu a 10 de março de 1957 em Oleiros, Diocese de Portalegre-Castelo Branco; em outubro de 1967 entrou no Seminário Menor de Viseu, em Fornos de Algodres, tendo concluído os estudos no Seminário Maior de Viseu em 1980.

De junho de 1980 a outubro de 1981 fez um ano de experiência pastoral junto do Centro Mundial de espiritualidade e de teologia do Movimento dos Focolares, em Grottaferata (Itália), com especial foco na pastoral juvenil e vocacional.

Foi ordenado padre 13 de janeiro de 1982, na Diocese de Viseu, onde desempenhou funções como pároco, professor de EMRC, assistente regional do Corpo Nacional de Escutas, do Movimento de Educadores Católicos e do Movimento Equipas de Nossa Senhora.

O novo bispo de Angra foi ainda capelão militar da Força Aérea Portuguesa e esteve ligado a várias iniciativas ligadas à inclusão social, ao combate ao desemprego, à recuperação de dependências e à habitação.

Em Viseu, integrou vários organismos diocesanos, tendo sido ecónomo e vigário-geral, antes da sua nomeação episcopal, a 27 de outubro de 2018 como auxiliar da Diocese do Porto; foi ordenado bispo a 16 de dezembro de 2018, na



Catedral de Viseu.

Na Conferência Episcopal Portuguesa, D. Armando Esteves Domingues preside à Comissão Missão e Nova Evangelização.

Oitavo de onze irmãos, o responsável católico conta com formação em áreas como a pastoral juvenil, a espiritualidade e a pastoral familiar, com especial incidência na preparação de noivos para o matrimónio.

A Diocese de Angra encontrava-se em sede vacante desde saída de D. João Lavrador, a 21 de setembro de 2021, que foi nomeado pelo Papa como bispo da Diocese de Viana do Castelo.

Criada em novembro de 1534 pelo Papa Paulo III, através da Bula ‘Aequum Reputamus’, possui 59 centros sociais canonicamente eretos, 47 confrarias e 23 misericórdias.

“A expressão da dimensão da religiosidade popular manifesta-se no número de Irmandades do Divino Espírito Santo que as nove ilhas têm- 254”, destaca o portal ‘Igreja Açores’.

Foto e Texto: <https://agencia.ecclesia.pt>

Diocese de Angra



A Diocese de Angra está organizada em 3 vigararias, que abarcam 17 ouvidorias: sete delas correspondem à respetiva ilha – Faial, Pico, São Jorge, Flores, Corvo, Graciosa e Santa Maria; somam-se oito ouvidorias na ilha de São Miguel – Ponta Delgada, Nordeste, Povoação, Ribeira Grande, Vila Franca do Campo, Fenais da Vera Cruz, Capelas e Lagoa – e duas também na ilha Terceira – Angra e Praia da Vitória. A sede da diocese é em Angra do Heroísmo, tendo como catedral a Sé de Angra, dedicada a São Salvador do Mundo, e como padroeiro o Beato João Batista Machado. D. António de Sousa Braga, falecido no último dia 22 de agosto, aos 81 anos de idade, foi o 38.º bispo de Angra, de 30 de junho de 1996 até 15 de março de 2016, e segundo bispo açoriano na história desta diocese.

Texto e Foto: Agência ECCLESIA/OC

Manuel Calado, 99 anos



EXPRESSAMENDES

Eurico Mendes

O próximo dia 13 de novembro é mais que especial para o jornalista Manuel Calado, meu prezado vizinho de página no Portuguese Times. É o aniversário natalício de Manuel Calado e por isso, desde já, parabéns e votos de muitas felicidades e muita saúde.

Mas o que os seus leitores talvez não imaginem é que Manuel Calado faz 99 anos, idade mágica uma vez que são quase 100 anos vividos e tem conseguido isso de maneira lúdica, com saúde e boa disposição.

Aos 99 anos, Calado ainda cuida de si próprio, vive sozinho (perto das filhas, Carol Leça e Catherine Calado) e faz o que mais gosta de fazer, que é ler e escrever, sobretudo versejar.

Manuel Brito Nunes Calado nasceu a 13 de novembro de 1923 na vila de Soza, distrito de Aveiro, onde cresceu descalço como todos os rapazitos da sua idade e que era o melhor para ir aos grilos ou aos ninhos, como recordou um dia numa crónica. Só calçava sapatos ao domingo para ir à missa com o pai, que tinha uma casa de lavoura e era presidente da junta de freguesia.

Das raízes rurais, Calado conserva o bucolismo que caracteriza os seus escritos e um quintal onde cultivou até há pouco tomates gigantes que oferecia aos amigos.

Sempre gostou de ler. Em Soza lia dois ou três livros ao mesmo tempo e sempre até às tantas da madrugada. Valiam-lhe as bibliotecas de um primo, Manuel Filipe, que viria a ser diretor do Jornal da Bairrada, e de um professor, António Vitor. Tinham grandes cavaqueiras os três, faziam teatro e um dia chegaram a escrever uma opereta intitulada Os Três Botões.

Já nessa altura Calado colaborava na Gazeta do Sul, semanário dirigido por Alves Gago que se publicava no Montijo e muito popular nas comunidades portuguesas no estrangeiro.

Se tivesse continuado em Portugal talvez viesse a ser jornalista, possivelmente no Porto. Porém, um dia Evelyn apareceu em Soza, uma jovem viúva americana que levava uma criança de três anos para mostrar aos avós paternos, que eram vizinhos de Calado. O pai da criança tinha sido morto pelos nazis no chamado Dia D, 6 de junho de 1944, durante o desembarque das tropas americanas nas praias da Normandia na Segunda Guerra Mundial.

Em 1947, Calado casou com Evelyn, que era neta de terceirenses e viajaram para os EUA num velho pacote grego, o Nia Helas.

Calado chegou a New Bedford a 3 de Maio de 1948, já lá vão 74 anos. Havia desemprego. Os soldados vindos da Europa, exigiam os trabalhos que haviam deixado para ir para a guerra e as empresas eram obrigadas a readmitir os ex-combatentes.

Vivia na Rivet Street e trabalhou uns tempos numa fábrica, mas um dia decidiu escrever uma crónica, a que deu o título de Crónica da Minha Rua, para o Diário de Notícias, diário português que então se publicava em New Bedford e tinha a redação na Rivet.

A crónica foi publicada, Calado escreveu uma segunda crónica e João Rocha, dono do jornal, admitiu-o como redator. Tornou-se o escriba de serviço, a partir de 1950 com o título de chefe de redação. Editorializava, traduzia notícias, escrevia a gazetilha e paginava.



António Alberto Costa (que viria a ser dono e diretor do Portuguese Times) também trabalhou uns tempos no Diário como linotipista e redator, e um dia ele e Calado deram início a um programa português na rádio WBSN de New Bedford e a que deram o nome de Ecos de Portugal.

Produzido e apresentado por Calado e Costa, Ecos de Portugal deu origem à primeira rádio portuguesa nos EUA em 1972, originalmente WGCY-FM e presentemente WJFD-FM.

Em 1973, com problemas físicos e financeiros, João Rocha decidiu acabar com o Diário de Notícias e couberam a Manuel Calado as exéquias dedicando a última Crónica da Minha Rua ao jornal.

Na altura com 50 anos de idade, Calado procurou emprego e foi escrever as notícias da WJFD, onde já colaborava. Em fins de 1973, surgiu um grupo liderado pelo dr. Adriano Seabra Veiga, médico que era cônsul honorário de Portugal em Waterbury, Connecticut e que comprou o título a João Rocha na disposição de relançar o Diário com financiamento do governo português. Calado foi convidado, mas o projeto não foi por diante porque o golpe militar de 25 de abril de 1974 derrubou o regime.

Calado trabalhou mais uns anos na WJFD até reformar-se da rádio, passando nessa altura a colaborar no Portuguese Times e no Portuguese Channel nos tempos em que eu apresentava o Telejornal.

Manuel Calado tem sido distinguido, nomeadamente com a Medalha da Ordem do Mérito portuguesa atribuída pelo presidente Jorge Sampaio. Mas, para além de homenagens, o que mais lhe interessa é conviver e quando se chega aos 99 anos de vida são muitos anos para comemorar e cada ano mais é uma dádiva de Deus.

Por isso ainda celebra a vida com a esperança que assumiu um dia num dos seus poemas:

“Chorando nasci Calado/falando a vida passei/e continuo esperançado que algum dia surja/o mundo de amor e paz/com que sempre sonhei”.

Frank Baptista compra rádio WHTB

Regista-se com agrado a notícia de que Frank Baptista está em processo de comprar a rádio WHTB-AM de Fall River, Massachusetts, que transmite o seu programa Voz do Emigrante. É que as rádios pertença de portugueses nos EUA continuam sendo poucas.

Claro, dir-me-ão que o Frank não é português, uma vez que é natural de Cabo Verde. Mas viveu em Portugal antes de imigrar e nos EUA tem estado sempre inserido na comunidade portuguesa.

Fixado em Fall River, trabalhou largos anos (com

portugueses) nos recursos humanos da fábrica Shelburne Shirt Company. Simultaneamente foi fazendo carreira na comunicação social. Foi apresentador de um programa de televisão no Canal 10 NBC, de Providence (entrevistando portugueses). Foi cronista do diário Herald News, de Fall River, cobrindo atividades da comunidade portuguesa local, e também colaborador do semanário (português) O Jornal.

Mas o marco da sua carreira é sem dúvida a Voz do Emigrante, programa em língua portuguesa que fundou em 17 de março de 1988 servindo as comunidades lusas das áreas de Fall River e New Bedford e emitido através da rádio WHTB 1400 AM.

A emissora, que desde 1988 tem transmitido exclusivamente em português,

foi fundada em 1948 e é presentemente propriedade dos irmãos Jim e Bob Karam, que são também donos da WSAR-AM, igualmente de Fall River.

Segundo foi divulgado, em agosto Frank Baptista chegou a acordo com os Karam para compra da emissora por \$200.000, tendo feito um adiantamento de \$20.000.

O processo de transferência da licença para o nome de Frank Baptista está em curso na Federal Communications Commission, a agência governamental reguladora das transmissões por rádio, televisão, satélite e cabo nos EUA.

Cláusula importante do contrato de compra é a WSAR-AM, a outra emissora dos Karam, não transmitir em língua estrangeira e, portanto, não vir a fazer concorrência à WHTB.



Já agora, refira-se que as rádios dos EUA pertença de portugueses e transmitindo em português são a WJFD-FM, New Bedford, Massachusetts, propriedade de Henry e Paulina Arruda; WFAR-FM, Danbury, Connecticut, pertença da sociedade Danbury Community Radio cujos membros são portugueses; WFNW-AM, de Naugatuck, Connecticut, de Cândido Dias Carrelo; KLBS-AM, de Los Banos e WSQQ-FM de San Jose, Califórnia, da firma Ethnic Radio pertença da família Batista Vieira.

Além destas rádios hertzianas em português existem nos EUA muitas outras rádios portuguesas transmitindo online e que também desempenham um papel importante mantendo as comunidades portuguesas ligadas entre si e com a terra de origem.

A marmita está de volta



CRÓNICA
DO ATLÂNTICO

Osvaldo Cabral

Já não é só a ameaça de uma guerra nuclear, todos os dias fomentada pelo carnificina de Moscovo, é que voltamos mesmo aos tempos da 1ª Guerra Mundial.

Parece ter sido daí que surgiu o termo da tão famosa 'marmita', mas os brasileiros vão mais longe e dizem que 'marmite', no século 16, significava hipócrita: alguém que esconde as suas intenções, da mesma maneira que a panela esconde o seu conteúdo.

A verdade é que nos dias de hoje já não há nada a esconder e o que está bem à vista de todos - mas mais sentida no bolso - é a crise económica e social que se alastra todos os dias.

Já não é só a inflação e o conseqüente aumento do custo de vida, é tudo o que isto acarreta em termos psicológicos para tantas famílias. É por isso que se fala, cada vez mais, de saúde mental e do combate às toxicodependências, porque está tudo ligado à enorme condição frágil da sociedade.

Andamos nestes últimos anos a fabricar pobres e alguns aproveitaram-se disso como se tratasse de um negócio.

Há por aí muita gente engravatada, em instituições de solidariedade social, que nunca sentiu na pele o que é comer de 'marmita', muito menos percebem patavina de pobreza e discrição social. Voltemos então à 'marmita'.

Já não são apenas os adultos que a levam para o trabalho, quem entrar numa escola à hora do almoço ou visitar à mesma hora o espaço de refeições do Parque Atlântico vai ver carradas de jovens a tirar a 'marmita' das mochilas.

O fenómeno não é açoriano, pois acaba de sair o 3º Grande Inquérito Nacional de Sustentabilidade e um dos resultados é surpreendente: 40,7% dos portugueses passou a utilizar a 'marmita' para levar "excedentes de refeições para o trabalho".

Para quem luta contra o desperdício até é uma boa notícia, o problema é que, com toda a certeza, o "excedente de refeições" estará associado à escassez e aproveitamento, quando também é sabido que 32,1% dos portugueses comem menos carne e a percentagem de quem cultiva uma horta voltou a aumentar (22%).

Os políticos não falam disto e se calhar nem vêem, atarefados que andam nos seus confortáveis gabinetes a ler papéis e produzindo discursos que não colam com a realidade.

A grande Lídia Jorge, a propósito do seu novo livro "Misericórdia", dizia com tamanha lucidez que as classes com mais poder deviam ter mais generosidade. E acrescentava: "Claro que isto não se faz por geração espontânea, mas com medidas que criem meios próprios de distribuição da riqueza, tendo em conta, sobretudo, os mais desfavorecidos. Mas há outra coisa, que é a linguagem. No momento em que as pessoas estão a sofrer muito, é errado ter-se um discurso triunfalista dos números! Não vale a pena apresentar números e quando saímos à rua percebemos que há um contraste entre o discurso político e a vida das pessoas".

Todos os dias assistimos à divulgação de números contraditórios, cada um a tentar adaptá-los aos seus triunfalismos políticos, como se a população comesse números.

A pobreza mede-se de outra forma, com mais sentimento e menos com a frieza de números.

Numa região que já tinha um quarto da população em estado de pobreza e com a maior taxa de desigualdade na distribuição de rendimentos, a situação vai piorar com a subida vertiginosa das prestações da casa e o aumento imparável dos bens alimentares.

Já não é só dormir mal e com pesadelos.

É o medo de, qualquer dia, abrir a 'marmita'... e não ter nada lá dentro!

Edificar um lar



CRÓNICA
DA CALIFÓRNIA

Luciano Cardoso

"Um lar começa do nada,
Às tantas, na nossa vida,
Notamos a caminhada
Mais larga do que comprida."

Edificar solidamente um lar, de forma que não se desmorone à toa, deve ser um dos maiores desafios do ser humano neste mundo. Dentro dos meus 66 anos e pique, já cá cantam 40 deveras especiais. Prendem-se, precisamente, com a inacabada construção disso que mais prezo nesta vida, o meu lar. Claro que não é só meu. Sozinho, um homem sente-se algo incompleto, para não dizer insatisfeito, com o coração desinquieto em busca da sua alma gémea. Estou em crer que, enquanto por cá, qualquer pessoa de bem tudo tenta fazer ao seu alcance para bem de ser feliz. Nem sempre os astros se alinham ou as coisas se proporcionam à medida precisa dos nossos desejos, mas acho que vale a pena tentarmos sempre o nosso melhor. O filme do tempo que nos calha desfrutar, cá no planeta, pode ser de curta metragem, por isso aconselha-nos a sensatez a vivermos cada dia como se fosse o último e cada hora como sendo a única. Cada minuto conta porque os imponderáveis espreitam-nos e os entraves superabundam, pedindo-nos forças que, por vezes, julgamos não ter. Tenhamos fé, por conseguinte. E a esperança também é crucial para levarmos o nosso barco a bom porto. Há quem diga, no entanto, que mais importante, ou determinante para o bom fluxo do nosso percurso terreno é a preciosa ajudinha da sorte. "Sem ela a sorrir-nos na hora agá, acredita que a gente não vai lá." Isto costumava dizer-me

um bom amigo duramente testado pelos mais reles revezes "da porca desta vida", que não o deixou ser feliz enquanto queria, ao apressar-lhe a sua ida para o Além.

Considero-me um homem de fé. E cultivo a esperança também conforme posso. Quanto à sorte, o melhor é não me queixar. Costumo dizer sempre que é uma fortuna nascer-se ilhéu e crescer-se banhado por mar e céu. Quando abraçados no mesmo azul d'encher o olho, os nossos olhos deixam-se facilmente fascinar e a alma prende-se-nos como uma lapa ao nosso lugar. Todos os que partimos, bem sabemos quão doloroso é dele termos de nos apartar. Desassossegado, por natureza, ao namorar a linha do horizonte, o olhar dum ilhéu sonha sempre com o que estará do lado de lá. E aventura-se. Ventura minha, sem dúvida alguma, ao imigrar, ainda curtindo a mágoa da partida, foi ter encontrado o coração aberto ao que o meu precisava para abraçarmos juntos o resto da caminhada. Já vai longa, bem sei. Quatro décadas é um espaço de tempo apreciável e só tenho a agradecer aos céus o mimo que é continuarmos vivos e ativos no saboroso cultivo dos afetos que nos alimentam os sorrisos.

Tudo começou com um sorriso maroto naquela tímida troca d'olhares radiantes por se cruzarem desejosos de se conhecerem como, de facto, nos viríamos a conhecer então talhados um para o outro. Não acredito em amores à primeira vista, mas vi logo que o nosso mais parecia coisa do destino. Havia um lar, por construir, à nossa espera. E a chave foi precisamente termos sabido esperar um pelo outro. Não direi que estava escrito nas estrelas. Um lar não se constrói nas nuvens. Requer alicerces de paciência caldeada em teimosia imprescindível aos objetivos por galgar, às metas por atingir. Longa vai a caminhada, bem sei, mas os passos, embora cada vez mais vagarosos, pedem-nos para não desistirmos de nos focarmos no que importa. À nossa porta, à nossa mesa, ao nosso redor, os nossos rebentos não cessam de nos lembrar que o mais

importante são os carinhos saboreados instante a instante. Desaproveitá-los devia ser absolutamente proibido, já que é do seu doce desfrute que um lar feliz gosta de ser construído.

Um lar começa do nada,
No despontar dum sorriso,
Abre-se a caminhada
Em caminho impreciso.

Precisando dum abraço,
Encontrei-te no caminho
Aonde passo a passo
Eu caminhava sozinho.

Abraçados num desejo
De romântico sabor,
Saboreámos um beijo
Que nos pedia amor.

E foi assim que viemos,
P'los anos a conjugar,
Aqueles passos que demos
Juntos no verbo amar.

Lindo foi como amámos
Esses mimosos momentos
D'alegria que chorámos
Na chegada dos rebentos.

São eles com seu calor,
Sempre que chega o frio,
Que nos poupam essa dor
De termos um lar vazio.

Há, num lar vazio, dor
Encoberta, encolhida,
Seja lá aonde for,
Só um lar cheio d'amor
Faz sentido nesta vida.

Ana Paula Costa: Grande Senhora do Atletismo



**Desportistas
do meu
tempo**

Eduardo Monteiro

A Ana Paula Costa nasceu na freguesia da Conceição (Angra do Heroísmo) e estudou no Colégio de Santa Clara (1º e 2º ano), Escola Infante D. Henrique (3º e 4º ano), no anexo (antigas instalações da escola industrial) (5º e 6º ano) e Escola Secundária Padre Jerónimo Emiliano de Andrade (7º ao 12º ano). No ensino superior fez o bacharelato em Educação de Infância na Escola do Magistério Primário (1968), a licenciatura em Orientações Curriculares na Escola Superior de Leiria (2005) e uma pós graduação em Educação Especial (2012).

A Ana Paula foi uma desportista eclética. Praticou na sua adolescência voleibol e futebol (nível local), andebol e basquetebol (nível regional) e atletismo, ciclismo, duatlo e triatlo (nível nacional). Entretanto, em 1980, após ter vencido uma corrida efectuada na caldeira do Monte Brasil, que constava do conjunto de provas de selecção da fase de apuramento para os “Jogos Sem Fronteiras”, o então Delegado dos Desportos de Angra do Heroísmo, Rui Diogo Silva (meu colega de turma no Liceu de Angra), convidou a Ana Paula para fazer parte da família do Atletismo. Este convite, foi aceite com agrado, na medida em que a sua actividade desportiva passava a ser mais especializada e orientada para a modalidade da qual ela não se afastaria até aos nossos dias.

A partir daquele momento, a Ana Paula integrou o Desporto na sua vida profissional e começou a exercer funções técnico-desportivas na delegação dos desportos, assim como, a frequentar acções de formação que a habilitavam como juiz e técnica da modalidade. Tirou o curso de Monitora de atletismo (1982), curso de Juíz nacional (1984), curso de Treinador de grau III (1990) e o curso de Formador de monitores (2000). Entre 1991 e 2000, participou em diversas acções de formação: Metodologia do treino desportivo, Biomecânica dos saltos em atletismo, Congresso a Mulher e o Desporto, Planeamento e gestão de projectos, Reciclagem de treinadores de velocidade e barreiras, Encontro nacional de atletismo juvenil, Seminário de treino com jovens, Seminário sobre a formação de formadores, Reciclagem de treinadores de lançamentos e muitas outras até à presente data. Continuou a apostar na sua valorização pessoal, no âmbito do treino desportivo com jovens, tendo como principal objectivo a sua formação contínua na qualidade de Educadora e técnica do Atletismo.

Entretanto, ao longo da sua carreira técnica ligada ao Atletismo, foi uma colaboradora activa nas seguintes acções de formação da Federação Portuguesa de Atletismo: Curso de Monitores (Terceira-2001) e (Flores-2002), Curso de Juízes (Flores-2002), (Terceira-2003/2010/2013). Desempenhou funções de treinadora no Sport Clube Marítimo, Sport Clube Angrense, Sport Clube Lusitânia, Sport Clube Barreiro e, actualmente, apoia a Associação Cristã da Mocidade. Foi juiz nas seguintes competições internacionais: Taça Bruno Zaulli (Lisboa-1994), Jornadas Olímpicas da Juventude Europeia (Lisboa-1997) (único evento olímpico internacional realizado em Portugal), Campeonato do Mundo de Corta Mato (Albufeira-2000) e Campeonato do Mundo de Pista Coberta (Lisboa-2001). Para além da sua intensa actividade ainda foi seleccionadora regional nos Jogos das Ilhas (1998 a 2008) e membro do Conselho Açoriano para a alta competição (2004 a 2008). O projecto que abraçou desde 2012 ao nível do treino e competição com atletas do desporto adaptado contribuiu sobremaneira para a sua valorização pessoal e desportiva.

A Ana Paula, no seu percurso como treinadora teve a oportunidade de participar em diversas competições internacionais, em diferentes cidades e países, como responsável dos seguintes atletas açorianos:

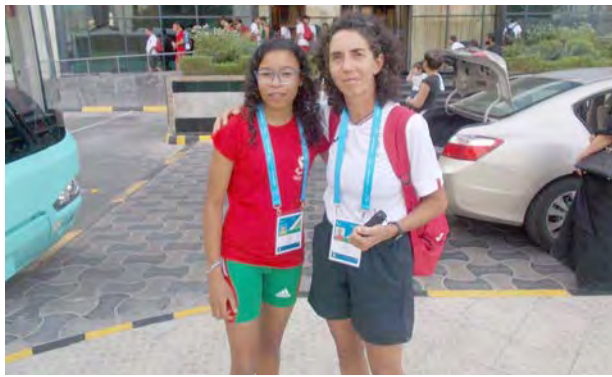
- Duarte Bettencourt e Helena Fontes (Espanha-1994); Flávio Azevedo (Setúbal/2003) e (Leon/2004); Diana Sousa (Setúbal/2003), (Leon/2004) e (Lituania/2005); Rodrigo Santos (República Checa/2007); Maria Sousa (Holan-



Ana Paula Costa quando foi distinguida pelo Governo Regional dos Açores, com Vasco Cordeiro, na altura presidente do Executivo açoriano.



Jogos Paralímpicos.



Basquetebol

da/2014), (S.Petersburgo/2015), (Equador/2015) e (Itália/2016); Ana Filipe (Croácia/2015), (S.Petersburgo/2015), (Equador/2015), (Katar/2015), (Itália/2016), (Barcelona/2016), (Rio de Janeiro/2016), (Génova/2017), (Suíça/2017), (Londres/2017), (França/2018), (Paris/2018), (Berlim/2018), (Turquia/2019), (Austrália/2019), (Dubai/2019) e (Polónia/2020); Carlos Lima (Itália/2016), (Londres/2017), (Paris/2018), (Berlim/2018), (Turquia/2019), (Dubai/2019), (Austrália/2019) e (Itália/2020).

A presença da Ana Paula nos Jogos Paralímpicos do Rio de Janeiro-2016 e Tóquio-2020, integrada na selecção nacional como treinadora da atleta açoriana Ana Margarida Filipe foram, na nossa opinião, os momentos mais marcantes da sua longa carreira desportiva.

A Ana Paula Costa, ao longo dos seus 40 anos como treinadora de atletismo, desenvolveu um trabalho de excelência junto da juventude da ilha Terceira, perfeitamente comprovado pelos resultados alcançados a nível regional, nacional e internacional, tendo por esse facto prestigiado os Açores nos diferentes continentes por onde passou.

Esteve sempre disponível para colaborar em inúmeras actividades e acções de formação nas diferentes ilhas do arquipélago dos Açores e território continental. Uma Grande Senhora do Atletismo dos Açores pelo que recebeu, nos momentos apropriados, diversas distinções e galardões das entidades públicas e privadas, com realce pelas concedidas pela Assembleia Legislativa e Governo Regional dos Açores.



A fina flor da sociedade

• **Manuel Leal**

(Continuação da edição de 19 de outubro)

A burguesia estabelecida, e os novos-ricos feitos através da emigração, não abandonaram por completo a prática diferencial na ideia de classes e nos preconceitos elitistas. Tal como os marxistas fariam mais tarde, dividindo-se entre quem mais ordena e os que para viver mais obedecem, os donos de privilégios proclamavam-nos como direitos. Novas hierarquias surgiram numa constante revisão do status quo na reciclagem das ideologias.

Os americanos, porém, foram sempre olhados com um certo despeito. Menos atentos à praxe do beija-mão figurativo no relacionamento com a elite, não deixariam de glorificar o individualismo na competição movida pelo lucro. Para os seus detratores recentes, a valia do indivíduo medir-se-ia num número representativo da fiabilidade do consumidor no pagamento das suas dívidas ou no cumprimento contratual de compromissos financeiros. Ou ainda na sua colocação numa pirâmide arbitraria dos indivíduos mais ricos do país. No entanto, esta percepção não era de todo válida, por reduzir de modo simples uma cultura dinâmica, dedicada ao conhecimento da pessoa e do ambiente e à celebração da liberdade individual. E o primado da ordem societal, e do direito.

Nos Açores, a influência pertencia a quem mais pagava ou a quem mais possuía, como em qualquer sociedade. Por isso na Horta, como espelho do arquipélago e do país, os extremos afastavam-se sem um istmo. Nem um hífen alegórico de uma ponte move-díça ou de aproximação. As imagens do poder tradicional, associado ao nome da família, eram símbolos como estátuas dos vencidos. Neste enquadramento, os emigrantes eram vistos como americanos. Os “calafonas”, assim os chamavam. Influenciados pelas suas experiências no Novo Mundo, os emigrantes apostavam na construção de uma sociedade menos desigual, visionada já nas lojas maçónicas da Nova Inglaterra. A partir de meados do século de 1800, sobretudo na área de Boston, ajudaram na introdução da imprensa no Faial.

João José da Graça, o jornalista que em Boston, no ano de 1856, adquiriu o prelo com o qual se imprimiria o primeiro jornal hortense, cometeu um erro grave, todavia. Supôs que a liberdade da palavra o protegeria contra a resistência da classe dominante à imprensa. Logo que se imiscuiu na observação da sórdida luta política pela hegemonia com a ideia da liberdade universal, a elite representativa do poder sedado em Lisboa complicou-lhe a vida. Pouco depois vendeu a máquina impressora e fixou-se na ilha Terceira. Daquele prelo saiu mais tarde o jornal A Democracia e com ele se fez também durante muitos anos o Correio da Horta.

Na Terceira não receberam Graça com melhores vantagens. A intrusão de um organismo no espaço de outro é quase sempre repelida. Como uma jiboia, a elite é capaz de triturar a iniciativa e a liberdade a quem a possa fazer sentir-se ameaçada.

Em termos históricos, desde 1808 até às portas do século vinte a influência americana e o convívio com a família Dabney deram ao Faial a pretensão de se mostrar mais liberal e populista entre as outras ilhas do arquipélago. Por isso se conceberia, depois da Segunda Guerra Mundial, o mito falacioso de que se havia eliminado o analfabetismo entre a população. Os faialenses cultivariam a presunção de serem os mais cultos nos Açores.

Na realidade, quase metade da população ainda não sabia ler. Em 1956, se a leitura dos jornais facilitaria inferir quem lia, o matutino O Telégrafo, de quatro páginas e por vezes de duas, tinha uma circulação que mal chegava aos mil exemplares. Na Horta residiam então cerca de oito mil e seiscentas pessoas e a população da ilha rondava os vinte mil habitantes.

(Continua numa próxima edição)



Se tiver algumas perguntas ou sugestões escreva para:
HajaSaude@comcast.net

ou ainda para:
Portuguese Times — Haja Saúde — P.O. Box 61288
New Bedford, MA

Depressão, exercício e redução da mortalidade

De acordo com investigadores da Universidade de Parma (Itália) e da Universidade Estadual de Iowa, as pessoas que sofrem de depressão morrem em média 10 anos mais cedo do que indivíduos não deprimidos. Esta estatística tem pouco a ver com o suicídio, na realidade está mais relacionada com doenças cardiovasculares.

Claramente, é difícil de ter em conta todos os fatores que influenciam este fenómeno, mas podemos apontar ao facto de que a depressão se encontra associada a estilos de vida que aumentam o risco de doença cardíaca, nomeadamente uma má dieta, uso de tabaco e álcool em demasia, má aderência aos medicamentos, e penso em grande escala a falta de atividade física. Não é difícil concluir que um doente deprimido passa menos tempo em atividade física, mantém mais hábitos sedentários, e está em pior forma física, o que acarreta um maior risco para doenças cardio-respiratórias.

Daí que adicionalmente aos medicamentos que receito, e psicoterapia quando apropriado, quase sempre recomendo ao doente deprimido que aumente a sua atividade física, não só como medida preventiva para a saúde geral, mas também como medida terapêutica direta para o seu estado de espírito “em baixo”. O exercício não só melhora a forma física cardiovascular, mas também ajuda a perder peso, melhora a homeostase (com redução da atividade inflamatória), melhora o metabolismo, reduz a tensão arterial, e claramente reduz o número e intensidade dos sintomas depressivos. Mais ainda, quem faz exercício regularmente fuma menos, usa menos drogas, e bebe menos. Como resultado, a probabilidade de sofrer de doença coronária, acidente vascular cerebral (*stroke*), insuficiência cardíaca, e diabetes reduz-se a níveis muito mais baixos.

E qual o exercício melhor para os deprimidos? Só tenho uma recomendação: qualquer exercício que lhe dê prazer. A probabilidade de se manter a fazer exercício regularmente a longo prazo melhora se o leitor tirar alguma alegria no exercício que faz, caso contrário ao fim das semanas vai tudo pelo caminho das resoluções de Ano Novo e das suas (não) idas ao ginásio. Mesmo pessoas com grande depressão, que geralmente sofrem de sintomas de anedonia, ou seja reduzida capacidade de sentir prazer, conseguem sentir agrado e satisfação ao fazerem algum exercício. O segredo é integrar no plano de tratamento não só especialista de saúde mental, mas também fisioterapeutas e treinadores pessoais, e convencer até a classe médica que exercício é também tratamento nestes casos.

Haja saúde!

SEGURANÇA SOCIAL

Nesta secção responde-se a perguntas e esclarecem-se dúvidas sobre Segurança Social e outros serviços dependentes, como Medicare, Seguro Suplementar, Reforma, Aposentação por Invalidez, Seguro Médico e Hospitalar. Se tiver alguma dúvida ou precisar de algum esclarecimento, enviar as suas perguntas para: Portuguese Times — Segurança Social — P.O. Box 61288, New Bedford, MA. As respostas são dadas por Délia M. DeMello, funcionária da Administração de Segurança Social, delegação de New Bedford.



Délia Melo

P. - Recebo benefícios dos programas do Seguro Social e Seguro Suplementar (SSI). Fui informado de que deveria pedir ajuda de senhas de comida (“food stamps”). Preciso de assistência mas não queria prejudicar os meus benefícios. Caso venha a beneficiar dos “food stamps” será que isso vai influenciar no montante dos benefícios que recebo?

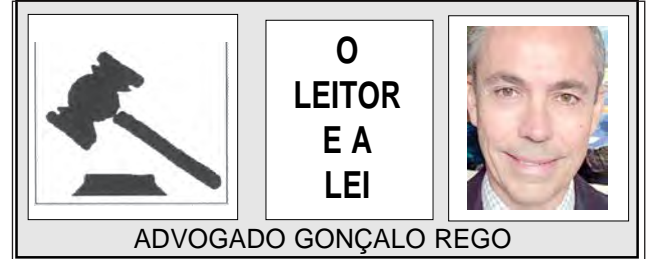
R. - Não. Se tiver elegibilidade estadual em forma de “food stamps” não terá efeito nos seus benefícios. Pode até submeter o seu requerimento visitando o Seguro Social se todos os membros da sua casa recebem do SSI.

P. - O meu marido está encontra-se presentemente doente tendo sido aprovado para receber benefícios por incapacidade do Seguro Social. Segundo me diz, os nossos filhos menores também vão qualificar-se para benefícios. Haverá limite no montante que uma família pode receber em benefícios do Seguro Social?

R. - Sim, há um limite no total que podemos pagar a uma família. O total depende no montante que o indivíduo, neste caso o seu marido, recebe e a quantas crianças possam também qualificar-se. O total pode variar, mas geralmente, o total que o indivíduo e a família pode receber é de cerca de 150-180% do benefício completo do beneficiário.

P. - Resido em RI mas casei enquanto estive a viver na Califórnia. Agora preciso do meu certificado de casamento. Será que o Seguro Social tem um cópia? Apresentei-o quando mudei de nome no meu cartão de Seguro Social.

R. - Não costumamos guardar cópias de certificados de nascimento ou de casamento. Agora simplesmente anotamos nas fichas que vimos o documento em questão. É avisável contactar o “Bureau of Vital Statistics” na Califórnia, ou onde casou.



ADVOGADO GONÇALO REGO

O advogado Gonçalo Rego apresenta esta coluna como um serviço público para responder a perguntas legais e fornecer informações de interesse geral. A resolução própria de questões depende de muitos factores, incluindo variantes factuais e estaduais. Por esta razão, a intenção desta coluna não é prestar aconselhamento legal sobre assuntos específicos, mas sim proporcionar uma visão geral sobre questões legais e jurídicas de interesse público. Se tiver alguma pergunta sobre questões legais e jurídicas que gostaria de ver esclarecida nesta coluna, escreva para Portuguese Times — O Leitor e Lei — P.O. Box 61288, New Bedford, MA 02740-0288, ou telefone para (508) 678-3400 e fale, em português, com o advogado Gonçalo Rego.

Proteção de propriedades

P. — Vivo com o meu marido em Taunton e temos dois filhos, ambos com idade inferior aos 18 anos. Tenho duas propriedades e temos um número diverso de investimentos em determinadas empresas. Não temos presentemente um testamento ou qualquer tipo de proteção legal sobre as nossas posses. Devemos estar preocupados a ponto de fazermos um testamento? E será que podemos proteger as nossas propriedades com Homestead?

R. — Sou da opinião que todos devem ter um testamento, principalmente casais com filhos menores. O testamento é um documento legal onde o casal pode designar e escolher o tutor dos filhos. Esta é a altura certa para ambos planearem o futuro dos filhos no caso de algo trágico vos acontecer. Além disso, podem criar um Trust e inclui-lo no testamento. Ao criar o Trust será capaz de controlar a maneira como os vossos rendimentos serão usados a favor dos vossos filhos. O processo de seleção de curadores (trustees) também é muito importante e leva algum tempo.



JUDITE TEODORO
Advogada em Portugal
Foreign Legal Consultant Commonwealth of Massachusetts

Nesta coluna, a advogada Judite Teodoro responde a questões jurídicas sobre a lei portuguesa. Se pretende ser esclarecido sobre qualquer questão, envie a sua pergunta por email para juditeodoro@gmail.com ou remeta-a para o Portuguese Times, P.O. Box 61288, New Bedford, MA 02746-0288.

Escrituras e divórcios on line em todo o país

Celebrar a escritura de um imóvel, escritura de habilitação de herdeiros e assinar um divórcio por mútuo consentimento, passaram a ser alguns dos atos autênticos possíveis através de videoconferência, a partir da nova Plataforma de Atendimento à Distância.

A medida entrou em vigor no final no mês de Outubro p.p., que permite a partir de agora formalizar atos autênticos à distância, por videoconferência, através da Plataforma de Atendimento à Distância, integrada na Plataforma Digital da Justiça.

A nova modalidade possibilita a realização de escrituras, procedimentos especiais de transmissão, oneração e registo de imóveis (Casa Pronta), divórcios por mútuo consentimento, separação de pessoas e bens por mútuo consentimento, habilitações de herdeiros com e sem registos e reconhecimentos presenciais, entre outros atos, sem qualquer necessidade de deslocação.

Os cidadãos interessados podem requerer o novo serviço mediante agendamento, a partir do Portal da Justiça, ou recorrendo a um profissional habilitado, designadamente conservadores e oficiais de registo, advogados, notários, solicitadores e agentes consulares, consoante os atos em causa.

Após o agendamento e envio das notificações eletrónicas aos participantes, que confirmam a realização do serviço, os cidadãos terão de se autenticar na platafor-

ma, utilizando o Cartão de Cidadão ou a Chave Móvel Digital (CMD).

Nos atos que exijam assinatura, também será necessário ter a assinatura digital ativa (através do cartão de cidadão, chave móvel digital ou certificado qualificado), assim como, ter acesso a um computador ou dispositivo com ligação à internet, microfone, som e câmara.

Na área reservada do cidadão, o utilizador pode consultar a listagem de atos em que está envolvido (agendados e realizados); consultar os detalhes dos atos em que está envolvido e a listagem das sessões agendadas ou realizadas; aceder à página da sessão de videoconferência; manifestar o consentimento e vontade; aceder e submeter documentos e comprovativos de pagamento; assinar digitalmente documentos durante a sessão de videoconferência.

Os profissionais, quer sejam participantes ou titulares, autenticam-se com os certificados das ordens profissionais ou, no caso dos conservadores ou oficiais de justiça, com a autenticação do Ministério da Justiça.

Os interessados podem requerer o serviço em todo o território nacional, no entanto, para já apenas estará disponível nas conservatórias de Anadia, Coimbra, Guarda, Monção e do Registo Nacional de Pessoas Coletivas em Lisboa, uma vez que se aguarda a adesão dos utentes para alargar o serviço a mais balcões de atendimento até se tornar num serviço generalizado a todo o país.

A medida agora em vigor, permite responder ao pedido de cidadãos que residam em pontos do país onde não existam conservadores, para a realização por exemplo de divórcio por mútuo consentimento, que até agora o Estado tinha de custear a despesa de deslocação do conservador para a prática desses atos, podendo assim afetar-se conservadores a serviços onde eles não existam, sem ter o Estado de suportar mais custos.

Entre portas harmoniza-se cada vez mais a prestação de serviços a todos aqueles que até agora se encontravam impedidos de ter acesso à prestação desse tipo de serviço devido à descontinuidade geográfica que nos caracteriza. Já para os residentes no estrangeiro o acesso a este tipo de serviço passa pela deslocação do utente à área consular mais próxima, de molde a conectar-se a partir daí com os serviços agora disponibilizados. A medida ora em vigor compreende uma fase experimental que perdurará até abril de 2023.

wjfd.com
97.3 FM
Desde 1975
50.000 watts
A maior rádio Portuguesa da América do Norte

ZÉ DA CHICA GAZETILHA



O reverso da moeda!

Vou falar nisto por gosto,
Sei que toda a gente sabe
Que o reverso é o oposto,
Voltar a dizer me cabe.

O mundo está de maneira,
Já abrange a Terra toda,
Juntando tanta asneira,
Que o reverso já é moda!

Este povo, bom honrado,
Ao ouvir a outra banda,
De ouvido martelado,
Curva-se à propaganda!

É um caso que flutua,
Não em política somente,
No trabalho, até na rua,
A mentira, está presente!

O reverso é a questão
Que muda para a verdade
Lado mau da situação,
O contrário, a bondade!

À cabeça dá a volta,
Vendo as incapacidades,
Dos desvaires que se solta,
Com mentiras por verdades!

E p'ra eles é desfeita,
Quem o reverso lhe aponta,
Descontente não aceita,
Até defeitos aponta!

E tudo é prometido,
Do modo que já sabemos,
Vem o reverso escondido,
E a verdade, nunca a temos!

Qualquer momento precário,
Cuja situação desanda,
O reverso é o contrário
O outro lado, outra banda!

O que se faz e se tenta,
Do modo que desatina,
Não sei como, o povo aguenta,
Sofrendo tanto em surdina!

Algum político, eu acho
No mundo é tudo igual,
Para apanharem o tacho,
Subirem ao Pedestal!

A mentira é tão fluente
Até em casa fechada,
No marido, está patente,
Mentindo à descarada!

Mau caráter, pode ser,
Cuja verdade tem queda,
O reverso, é reverter,
Outro lado da moeda!

Mas, o reverso que gira
Na boca de muita gente,
É a sagrada mentira,
Pondo algum povo contente!

Todos temem uma queda,
Ficarem em maus lençóis,
E, o reverso da moeda,
O povo só vê depois!

Pode ter outro sentido,
Que o reverso presente
Não seja só do marido
E a esposa, também mente!

Então, com os dois mentindo,
A boa relação veda,
Um e outro possuindo
O reverso da moeda!

P. S

A MOEDA
Cara ou coroa?

Falar com certa pessoa,
Que moral ela contem,
Reparem se é Cara ou Coroa,
Qual o reverso que tem!

Porque quem bem lhe repara
Olhe firme e não desista,
Se é Bom, vê-se na Cara,
Coroa é, fogo de vista!

Após isto, se apura
Qual o lado da pessoa,
Mesmo na mesma altura,
S'ela é Cara ou Coroa!

Após estes resultados,
Estamos mais preparados!

O reverso da moedas!...

Amigos, muito cuidado,
Com a moeda acontece
Que ela tem um outro lado.
Cujo povo desconhece!



CONSULTAS PRESENCIAIS E POR TELEFONE



Agora mais perto de si!



Receba em qualquer parte do mundo amuletos de proteção contra a inveja, mau olhar e energias negativas.



Centro **Maria Helena**
(00351) 210 929 030
Av. Praia da Vitória, nº57 4ºDto 1000-246 Lisboa - Portugal
www.mariahelena.pt www.facebook.com/MariaHelenaTV

CARNEIRO - 21 MAR - 20 ABR
Amor: Receberá notícias de um amigo, e isso vai deixá-lo com uma esperança renovada no futuro.
Saúde: Atenção com os excessos.
Dinheiro: Lembre-se de ajudar quem precisa de si, pois amanhã poderá ser você a precisar de ajuda!
Números da Sorte: 8, 17, 11, 4, 2, 3

CARANGUEJO - 21 JUN - 22 JUL
Amor: O amor acontece quando menos se espera.
Saúde: Durma mais, precisa de repor energias.
Dinheiro: Bom desempenho poderá ajudá-lo a melhorar a nível profissional.
Números da Sorte: 8, 17, 14, 10, 2, 3

BALANÇA - 23 SET - 22 OUT
Amor: Uma discussão com a pessoa amada poderá deixá-lo inseguro.
Saúde: Mantenha rotinas de sono, tendência para sofrer de insónias.
Dinheiro: Desempenhe as suas tarefas profissionais o melhor que lhe for possível.
Números da Sorte: 18, 11, 14, 27, 47, 49

CAPRICÓRNIO - 22 DEZ - 19 JAN
Amor: Passe mais tempo com os seus filhos. Eles precisam de si.
Saúde: Cuide melhor de si, saiba reservar algum tempo para o repouso e o lazer.
Dinheiro: Empenho e dedicação, conseguirá alcançar as suas metas.
Números da Sorte: 6, 15, 23, 32, 40, 51

TOURO - 21 ABR - 20 MAI
Amor: Poderá sentir-se um pouco perdido e em busca de si próprio
Saúde: Dedique-se a práticas de relaxamento: yoga e a meditação.
Dinheiro: Dinamize o seu trabalho desenvolvendo novas ideias.
Números da Sorte: 8, 1, 14, 11, 31, 22

LEÃO - 23 JUL - 22 AGO
Amor: Deixe de exigir tanto do seu par. Aceite os outros como eles são.
Saúde: Vigie a saúde do seu coração, tendência para instabilidade.
Dinheiro: Organize as suas tarefas para poder rentabilizar melhor o seu tempo.
Números da Sorte: 9, 6, 5, 4, 7, 1

ESCORPIÃO - 23 OUT - 21 NOV
Amor: A sua impulsividade poderá originar discussões.
Saúde: Tendência para andar um pouco descontrolado.
Dinheiro: Seja fiel a si mesmo e siga à risca os planos que traçou.
Números da Sorte: 3, 36, 25, 14, 7, 8

AQUÁRIO - 20 JAN - 18 FEV
Amor: O seu par poderá estar mais exigente consigo. Não perca a paciência.
Saúde: Faça uma alimentação mais criteriosa.
Dinheiro: Aproveite a ajuda de um colega para desenvolver um projeto.
Números da Sorte: 2, 6, 19, 20, 27, 42

GÉMEOS - 21 MAI - 20 JUN
Amor: Estará confiante e, por isso, conseguirá manter um clima de equilíbrio nas suas relações próximas.
Saúde: Possíveis problemas no sistema nervoso.
Dinheiro: Aposte na projeção profissional.
Números da Sorte: 8, 11, 6, 36, 22, 4

VIRGEM - 23 AGO - 22 SET
Amor: Resolva os desentendimentos através do diálogo.
Os problemas e dificuldades resolvem-se com sinceridade!
Saúde: Dor de garganta.
Dinheiro: Tenha uma atitude mais confiante no desempenho da sua atividade profissional.
Números da Sorte: 1, 8, 14, 10, 11, 6

SAGITÁRIO - 22 NOV - 21 DEZ
Amor: Converse com o seu par para resolver divergências conjugais.
Saúde: Procure descansar mais, a sua energia está em baixo.
Dinheiro: Acredite mais na sua competência.
Números da Sorte: 9, 10, 20, 30, 4, 7

PEIXES - 19 FEV - 20 MAR
Amor: Uma mudança de planos pode provocar instabilidade na sua relação.
Saúde: Procure estar em paz consigo próprio, dedique mais tempo a práticas de relaxamento.
Dinheiro: Não gaste mais do que o necessário.
Números da Sorte: 9, 7, 1, 10, 20, 33

COZINHA PORTUGUESA

"Roteiro Gastronómico de Portugal"

Pelo S. Martinho bebe o vinho,
deixa a água para o moinho

Concelho de Sernancelhe

Castanhas de Chocolate

Ingredientes:

300 g de castanhas cozidas; 1 requeijão; 2 colheres de sopa de coco ralado; 2 colheres de sopa de açúcar; 3 colheres de sopa de castanha assada e ralada; 200 g de chocolate em barra; 75 g de manteiga

Confeção:

Passe pelo passe-vite as castanhas cozidas e o requeijão. Junte ao puré obtido o açúcar, as natas e o coco. Junte o chocolate, previamente derretido em banho-maria, e a castanha ralada. Misture muito bem. Tenda as pequenas bolas em forma de castanha. Passe-as por açúcar pilé e coloque-as em caixinhas de papel frisado.

Castanhas em Rum

Ingredientes:

Castanhas grandes e sãs; 500 g de açúcar; 2 colheres de sopa de coco ralado; 180 g de água e Rum q.b.

Confeção:

Descascar as castanhas e deitá-las em água fervente. Cozer durante 15 minutos, escorrer e retirar completamente a película que as envolve, tendo cuidado para que não se desmanchem. Mergulhar então as castanhas numa calda preparada com 500 g de açúcar e 180 g de água e, quando estiverem macias e bem ensopadas, tirá-las com uma escumadeira ou colher furada e colocá-las no frasco ou frascos de vidro, cobrindo-as depois com rum. Só passados 30 dias se podem provar.

THE PORTUGUESE CHANNEL

QUINTA-FEIRA, 10 DE NOVEMBRO	SEGUNDA, 14 DE NOVEMBRO
18:00 - TELEJORNAL	18:00 - TELEJORNAL
18:30 - A IMPOSTORA	18:30 - A IMPOSTORA
19:30 - VARIEDADES	19:30 - SHOW DE BOLA
20:00 - CONTA-ME	20:30 - PARA SEMPRE
20:30 - PARA SEMPRE	21:30 - A OUTRA
21:30 - A OUTRA	22:30 - IGREJA UNIVERSAL
22:30 - IGREJA UNIVERSAL	23:30 - TELEJORNAL (R)
23:30 - TELEJORNAL (R)	

SEXTA-FEIRA, 11 DE NOVEMBRO	TERÇA-FEIRA, 15 DE NOVEMBRO
18:00 - TELEJORNAL	18:00 - TELEJORNAL
18:30 - A IMPOSTORA	18:30 - A IMPOSTORA
19:30 - FINANÇAS E PLANOS	19:30 - TELEDISCO
20:00 - VIDAS LUSO-AMERICANAS	20:30 - PARA SEMPRE
20:30 - PARA SEMPRE	21:30 - A OUTRA
21:15 - JUDITE TEODORO	22:30 - IGREJA UNIVERSAL
21:30 - A OUTRA	23:30 - TELEJORNAL (R)
22:30 - IGREJA UNIVERSAL	
23:30 - TELEJORNAL (R)	

SÁBADO, 12 DE NOVEMBRO	QUARTA-FEIRA, 16 DE NOVEMBRO
2:00 - 6:00 - A ÚNICA MULHER	18:00 - TELEJORNAL
18:30 - MESA REDONDA	18:30 - A IMPOSTORA
19:30 - VARIEDADES	19:30 - VOCÊ E A LEI/À CONVERSA C/ ONÉSIMO
20:00 - TELEDISCO	20:00 - GLOBAL
21:00 - VARIEDADES	20:30 - PARA SEMPRE
	21:30 - MISSA
	22:30 - VARIEDADES

DOMINGO, 13 DE NOVEMBRO	23:00 - IGREJA UNIVERSAL
14:00 - PARA SEMPRE	23:30 - TELEJORNAL (R)
(OS EPISÓDIOS DA SEMANA)	
19:00 - MISSA DOMINICAL	
20:00 - VARIEDADES	

Toda a programação é repetida depois da meia-noite e na manhã do dia seguinte.

I LIGA - 12ª jornada

RESULTADOS

Table with 2 columns: Team names and scores. Includes Gil Vicente - Portimonense 1-2, FC Vizela - FC Arouca 0-1, FC Porto - Paços Ferreira 4-0, Sporting - V. Guimarães 3-0, Rio Ave - Boavista 1-0, SC Braga - Casa Pia 0-1, Marítimo - FC Famalicão 0-0, Estoril Praia - Benfica 1-5, GD Chaves - Santa Clara 0-0.

PROGRAMA DA 13ª JORNADA

Sábado, 12 nov: FC Arouca - Rio Ave, 18h00 Boavista - FC Porto, 20h30 Domingo, 13 nov: V. Guimarães - Marítimo, 15h30 Paços Ferreira - FC Vizela, 15h30 Casa Pia - GD Chaves, 18h00 Benfica - Gil Vicente, 18h00 Portimonense - SC Braga, 18h00 FC Famalicão - Sporting, 20h30 Segunda-feira, 14 nov: Santa Clara - Estoril, 20h15

CLASSIFICAÇÃO

Table with 7 columns: Rank, Team, J, V, E, D, Gm-Gs, P. Lists teams from Benfica (34) to Paços Ferreira (02).

LIGA 3 - 8ª jornada

SÉRIE A

Table with 2 columns: Team names and scores. Includes USC Paredes - Sanjoanense 3-2, L. Vilaverdense - S. João Ver 1-1, Varzim - V. Guimarães B 2-0, Fafe - Anadia FC 2-1, SC Braga B - Felgueiras 1932 1-1, Canelas 2010 - Montalegre 1-1.

SÉRIE B

Table with 2 columns: Team names and scores. Includes FC Alverca - O. Hospital 1-1, Académica - V. Setúbal 3-0, Amora FC - Fontinhas 2-0, UD Leiria - Sporting B 1-0, Belenenses - Caldas SC 1-1, Real SC - Moncarapachense 0-1.

CLASSIFICAÇÃO

Table with 2 columns: Rank and Team names. Lists teams from Varzim (17) to CDC Montalegre (02).

CLASSIFICAÇÃO

Table with 2 columns: Rank and Team names. Lists teams from Caldas SC (16) to Real SC (04).

JORNADA 9 (11/12 nov.)

Varzim - Lank Vilaverdense V. Guimarães B - Anadia FC AD Sanjoanense - SC Braga B Montalegre - USC Paredes S. João Ver - Canelas 2010 FC Felgueiras 1932 - Fafe

JORNADA 9 (12, 13, 14 nov.)

Fontinhas - UD Leiria O. Hospital - Sporting B Caldas SC - Amora FC Moncarapachense - Belenenses FC Alverca - Académica V. Setúbal - Real SC

Liga dos Campeões - oitavos de final Belgas e italianos no caminho de Benfica e FC Porto

O Benfica defronta os belgas do Clube Brugge nos oitavos de final da Liga dos Campeões em futebol, segundo o sorteio realizado segunda-feira em Nion, Suíça. O primeiro jogo dos "encarnados" será na Bélgica, a 14, 15, 21 ou 22 de fevereiro e o segundo na Luz, a 07, 08, 14 ou 15 de março.

Já o FC Porto joga primeiro com o Inter Milan em San Siro, a 14, 15, 21 ou 22 de fevereiro e o segundo encontro, no Dragão, a 07, 08, 14 ou 15 de março.

Restantes jogos:

Eintracht Frankfurt - Napoli Paris SG - Bayern Munique AC Milan - Tottenham Borussia Dortmund - Chelsea RB Leipzig - Man. City Liverpool - Real Madrid

Braga com Fiorentina no play-off de acesso aos 'oitavos' da Liga Conferência

O Sp. Braga defronta os italianos da Fiorentina no play-off de acesso aos oitavos de final da Liga Conferência Europa em futebol. O conjunto de Artur Jorge, terceiro do Grupo D da Liga Europa, joga o primeiro jogo em casa, no Estádio Municipal de Braga, em 16 de fevereiro, e o segundo em Florença, em 23.

II LIGA - 12ª jornada

RESULTADOS

Table with 2 columns: Team names and scores. Includes CD Mafra - SC Covilhã 3-2, Moreirense - FC Porto B 3-2, Vilafranquense - CD Tondela 1-1, Leixões - Torreense 1-0, FC Penafiel - Farense 0-2, UD Oliveirense - Académico Viseu 1-1, Feirense - Nacional 1-1, B SAD - Estrela Amadora 1-3, Trofense - Benfica B 1-2.

PROGRAMA DA 13ª JORNADA

Sexta-feira, 11 nov: Torreense - Vilafranquense, 20h15 Sábado, 12 nov: Est. Amadora - UD Oliveirense, 11h00 Farense - Feirense, 14h00 Nacional - FC Porto B, 18h00 Benfica B - FC Penafiel, 18h00 Domingo, 13 nov: Académico Viseu - Trofense, 11h00 SC Covilhã - B SAD, 14h00 Segunda-feira, 14 nov: CD Mafra - Leixões, 18h00 CD Tondela - Moreirense, 18h00

CLASSIFICAÇÃO

Table with 7 columns: Rank, Team, J, V, E, D, Gm-Gs, P. Lists teams from Moreirense (31) to SC Covilhã (05).

Concurso Totochuto

Luís Reis de novo no comando

Luís Reis, que havia perdido a liderança para John Couto, está de regresso a essa posição, com mais um ponto que o segundo classificado, que é agora Mena Braga, surgindo na terceira posição, com 92 pontos e menos quatro que o líder, Dennis Lima.

Quatro concorrentes obtiveram a pontuação máxima de 9 pontos: Luís Reis, Mena Braga, Maria Rosa e José C. Ferreira. Procedeu-se ao sorteio para apuramento do vencedor semanal e a sorte coube a José C. Ferreira, que tem assim direito a uma refeição gratuita no Inner Bay Restaurant, em 1339 Cove Road, New Bedford.

CLASSIFICAÇÃO GERAL

Table with 2 columns: Name and points. Includes Luís Reis (96), Mena Braga (95), Dennis Lima (92), Maria Rosa (91), John Couto (91), Carlos Seródeo (90), Joseph Braga (87), Walter Araújo (86), José C. Ferreira (85), Virgílio Barbas (82), João Baptista (80), Néllio Miranda (80), António B. Cabral (79), Andrew Farinha (79), Carlos M. Melo (75), José Rosa (75), António Miranda (75), Odilardo Ferreira (74), Lino Costa Arruda (74), Amaro Alves (73), Alfredo Moniz (73), Maria L. Quirino (73), John Terra (72), José Leandres (69), Paulo de Jesus (68), João Carlos Massa (67), Alexandre Quirino (66), Daniel C. Peixoto (65), Agostinho Costa (62), Antonino Caldeira (61), Fernando Romano (60), Guilherme Moço (58), Mariana Romano (57), Fernando Farinha (57), Ildeberto Gaipo (41), Jomar Rizos (41), José Silva (37), Élio Raposo (34), Francisco Laureano (30), Sulinda Soares (18), Isamu Fernandes (17).

Chave do concurso 14

Table with 2 columns: Team names and scores. Includes Marítimo - Famalicão 0-0, FC Porto - P. Ferreira 4-0, Sporting - V. Guimarães 3-0, Rio Ave - Boavista 1-0, Estoril - Benfica 1-5, GD Chaves - Santa Clara 0-0, Gil Vicente - Portimonense 1-2, FC Vizela - FC Arouca 0-1, SC Braga - Casa Pia 0-1, FC Penafiel - Farense 0-2, CD Mafra - SC Covilhã 3-2, Vilafranquense - Tondela 1-1, B SAD - Est. Amadora 1-3, Feirense - Nacional 1-1, Atletico Madrid - Espanyol 1-1, Chelsea - Arsenal 0-1, Tottenham - Liverpool 1-2, Juventus - Inter 2-0.

Sporting defronta Midtjylland no play-off de acesso aos 'oitavos' da Liga Europa

O Sporting defronta os dinamarqueses do Midtjylland no play-off de acesso aos oitavos de final da Liga Europa em futebol, segundo o sorteio realizado em Nyon, na Suíça.

O conjunto de Rúben Amorim, terceiro do Grupo D da Liga dos Campeões, atrás de Tottenham e Eintracht Frankfurt, e à frente do Marselha, joga o primeiro jogo em Alvalade, em 16 de fevereiro, e o segundo na Dinamarca, em 23.

CONCURSO TOTOCHUTO - Nº 16

MUNDIAL DO CATAR 2022

1. Catar - Equador

Table with 2 columns: Resultado final and Total de golos. Includes boxes for prediction.

2. Portugal - Gana

Table with 2 columns: Resultado final and Total de golos. Includes boxes for prediction.

3. Inglaterra - Irão

Table with 2 columns: Resultado final and Total de golos. Includes boxes for prediction.

4. Senegal - Países Baixos

Table with 2 columns: Resultado final and Total de golos. Includes boxes for prediction.

5. Estados Unidos - País de Gales

Table with 2 columns: Resultado final and Total de golos. Includes boxes for prediction.

6. Argentina - Arábia Saudita

Table with 2 columns: Resultado final and Total de golos. Includes boxes for prediction.

7. Dinamarca - Tunísia

Table with 2 columns: Resultado final and Total de golos. Includes boxes for prediction.

8. México - Polónia

Table with 2 columns: Resultado final and Total de golos. Includes boxes for prediction.

9. França - Austrália

Table with 2 columns: Resultado final and Total de golos. Includes boxes for prediction.

10. Marrocos - Croácia

Table with 2 columns: Resultado final and Total de golos. Includes boxes for prediction.

11. Alemanha - Japão

Table with 2 columns: Resultado final and Total de golos. Includes boxes for prediction.

12. Espanha - Costa Rica

Table with 2 columns: Resultado final and Total de golos. Includes boxes for prediction.

13. Bélgica - Canadá

Table with 2 columns: Resultado final and Total de golos. Includes boxes for prediction.

14. Suíça - Camarões

Table with 2 columns: Resultado final and Total de golos. Includes boxes for prediction.

15. Uruguai - Rep. Coreia

Table with 2 columns: Resultado final and Total de golos. Includes boxes for prediction.

16. Brasil - Sérvia

Table with 2 columns: Resultado final and Total de golos. Includes boxes for prediction.

17. País de Gales - Irão

Table with 2 columns: Resultado final and Total de golos. Includes boxes for prediction.

18. Catar - Senegal

Table with 2 columns: Resultado final and Total de golos. Includes boxes for prediction.

Form with fields for Nome, Endereço, Localidade, Estado, Zip Code, and Tel. Includes a box for 'Não escreva aqui'.

Preencha com os seus palpites e envie para: Portuguese Times - Totochuto P.O. Box 61288 New Bedford, MA 02746-0288

Prazo de entrega: 19NOV. 11AM

INNER BAY RESTAURANT

Ambiente requintado Os melhores pratos da cozinha portuguesa

(508) 984-0489 1339 Cove Road New Bedford, MA

CARDOSO TRAVEL

Agora em novas instalações 2400 Pawtucket Avenue Providence, RI 401-421-0111

- Serviço Notário • Traduções Ajuda no preenchimento de Income Taxes



\$0

**DÁ-LHE
MAIS**

DO QUE O MEDICARE ORIGINAL

- Poupanças MNSRM
- Cobertura dentária (incluindo implantes)
- Óculos
- Ténis



**commonwealth
care alliance**
MASSACHUSETTS



855.202.6011 (TTY 711)

08h00 às 20h00, 7 dias por semana

CCA Medicare Preferred (PPO)

Podem aplicar-se copagamentos e outras taxas, dependendo do plano que escolher. Alguns benefícios extra são benefícios suplementares especiais, para os quais nem todos os membros se qualificam. Podem aplicar-se limitações, copagamentos e restrições. Para mais informações, contacte o plano. ATENCIÓN: Si habla español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. Llame al 866-610-2273 (TTY 711).



MATEUS REALTY

582 Warren Ave., East Providence, RI

Tel. (401) 434-8399



DEPÓSITO

EAST PROVIDENCE
Ranch
\$329.900



DEPÓSITO

EAST PROVIDENCE
2 moradias
\$429.900



VENDIDA

EAST PROVIDENCE
Colonial
\$499.900



DEPÓSITO

EAST PROVIDENCE
Colonial
\$499.900



PAWTUCKET
Casa nova de 2 moradias
\$699.900



VENDIDA

NORTH ATTLEBORO
Condomínio
\$169.900



DEPÓSITO

WEST WARWICK
Cape
\$284.900



EAST PROVIDENCE
Bar/Loja e casa de 1 moradia
\$650.000



DEPÓSITO

PROVIDENCE
3 moradias
\$499.900



DEPÓSITO

PROVIDENCE
Colonial
\$359.900



DEPÓSITO

EAST PROVIDENCE
Ranch
\$330.000



PROVIDENCE
4 moradias
\$589.900



DEPÓSITO

EAST PROVIDENCE
2 moradias
\$249.000



DEPÓSITO

RIVERSIDE
Ranch
\$219.900



DEPÓSITO

PROVIDENCE
2 moradias
\$429.900



VENDIDA

PAWTUCKET
Bungalow
\$240.000

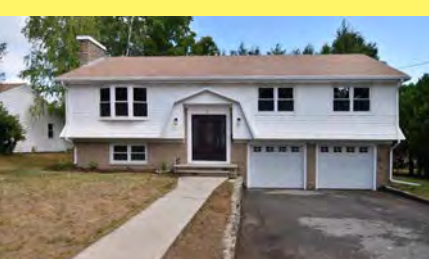


VENDIDA

RIVERSIDE
Cottage
\$225.000



EAST PROVIDENCE
Colonial
\$649.900



EAST PROVIDENCE
Raised Ranch
\$499.000



VENDIDA

RUMFORD
Colonial
\$470.000

ATENÇÃO

Precisamos de casas para vender! Temos vários clientes em lista de espera! Está interessado em saber quanto vale a sua propriedade no mercado atual? Contacte-nos para uma avaliação grátis! Somos uma companhia familiar que vem ajudando famílias na compra e venda de propriedades desde 1975! A experiência faz a diferença!

Contacte-nos e verá porque razão a Mateus Realty tem uma excelente reputação!

O nosso sucesso deve-se ao apoio da nossa comunidade!